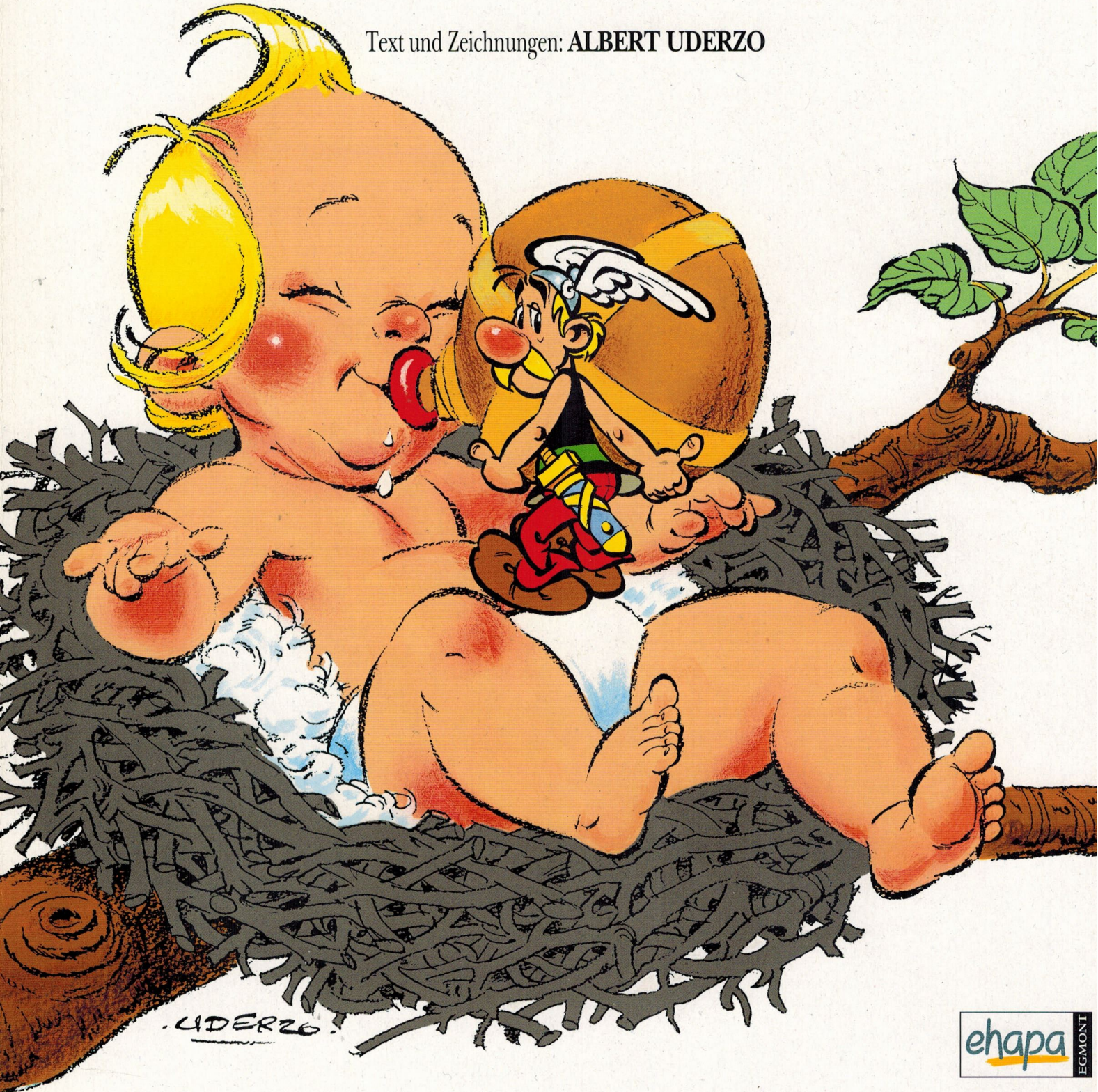


R. GOSCINNY **Asterix** A. UDERZO

Band 27

Der Sohn des **Asterix**

Text und Zeichnungen: ALBERT UDERZO



GOSCINNY UND UDERZO
PRÄSENTIEREN EIN NEUES
ABENTEUER VON ASTERIX

DER SOHN DES ASTERIX

Text und Zeichnungen von **ALBERT UDERZO**



<http://de.asterix.com>

EGMONT · BERLIN · KÖLN

Hier kann man alle Abenteuer von Asterix und Obelix direkt bestellen:

in Deutschland:

Ehapa Kundenservice
Am Buchberg 8
74572 Blaufelden

Fon: 01805-004104*
Fax: 01805-883509
service@ehapa-shop.de

(*14 cent/Min. aus dem dt. Festnetz;
max. 42 cent/Min. aus dem dt. Mobilfunk)

in Österreich:

Ehapa Kundenservice
Am Buchberg 8
74572 Blaufelden
DEUTSCHLAND

Fon: 0049-1805-004104
Fax: 0049-1805-883509
service@ehapa-shop.at

in der Schweiz:

Ehapa Kundenservice
Am Buchberg 8
74572 Blaufelden
DEUTSCHLAND

Fon: 0049-1805-004104
Fax: 0049-1805-883509
service@ehapa-shop.ch

oder im Internet:



Nachdruck 2010
EGMONT EHAPA VERLAG, D-10179 Berlin
Übersetzung aus dem Französischen: Gudrun Penndorf M.A.
Deutsche Textbearbeitung: Adolf Kabatek
Beratung in Lizenz- und Autorenfragen: walz2consult GbR, Überlingen
Programmleitung: Alexandra Germann
Verantwortlicher Redakteur: Wolf Stegmaier
Satz: Fotosatz Egmont Ehapa
Lettering: Yannick Fallek
Gestaltung: Uli Faas
Internationale Koordination: Simone Uhlich, Christian Behr
Buchherstellung: Simone Uhlich

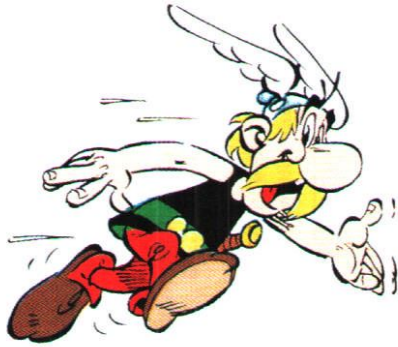
Originaltitel: « Le fils d'Astérix »
© 1983 LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ, GOSCINNY-UDERZO
Deutsche Übersetzung:
© LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ, GOSCINNY-UDERZO
Exklusivlizenz für die deutschsprachige Ausgabe:
© 2010 EGMONT EHAPA VERLAG GMBH
Druck und Verarbeitung: Mohn Media Mohndruck, 33311 Gütersloh

Gedruckt auf chlorfreiem Papier

Wer mehr über Asterix und Obelix erfahren möchte -
hier werden alle Gallierfreunde fündig:
www.asterix.de

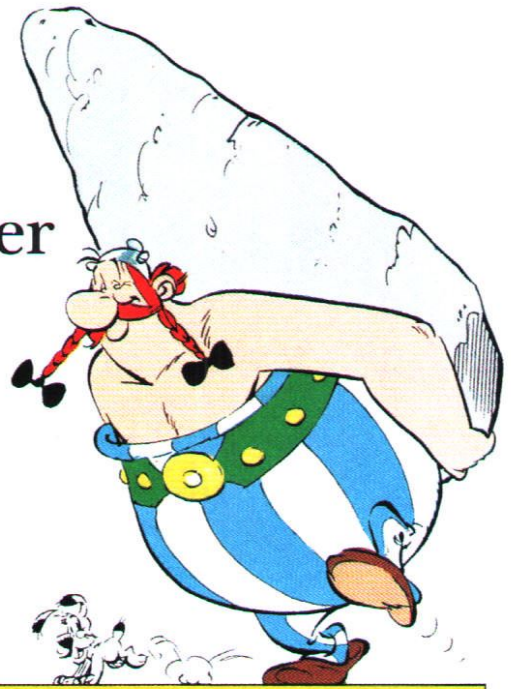


Wir befinden uns im Jahre 50 v. Chr. Ganz Gallien ist von den Römern besetzt... ganz Gallien? Nein! Ein von unbeugsamen Galliern bevölkertes Dorf hört nicht auf, dem Eindringling Widerstand zu leisten. Und das Leben ist nicht leicht für die römischen Legionäre, die als Besatzung in den befestigten Lagern Babaorum, Aquarium, Laudanum und Kleinbonum liegen...



Einige Gallier

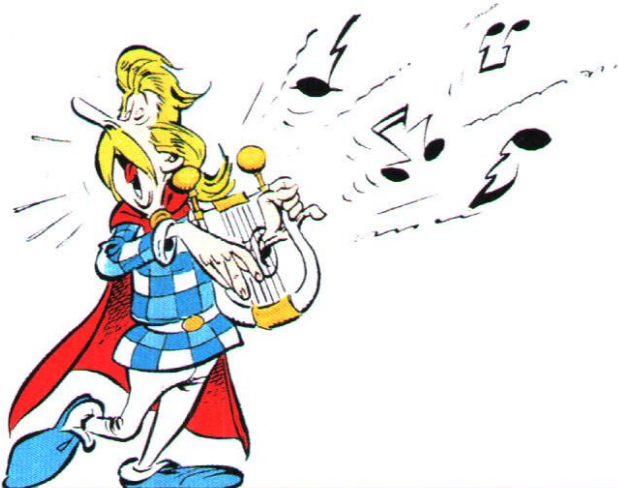
Asterix, der Held dieser Abenteuer. Ein listiger kleiner Krieger, voll sprühender Intelligenz, dem alle gefährlichen Aufträge bedenkenlos anvertraut werden. Asterix schöpft seine übermenschliche Kraft aus dem Zaubersaft des Druiden Miraculix...



Obelix ist der dickste Freund von Asterix. Seines Zeichens Lieferant für Hinkelsteine, großer Liebhaber von Wildschweinen und wilden Raufereien, ist er stets bereit, alles stehen und liegen zu lassen, um mit Asterix ein neues Abenteuer zu erleben. In seiner Begleitung befindet sich Idefix, der einzige als umweltfreundlich bekannte Hund, der vor Verzweiflung aufheult, wenn man einen Baum fällt.



Miraculix, der ehrwürdige Druiden des Dorfes, schneidet Misteln und braut Zaubersäfte. Sein größter Erfolg ist ein Saft, der übermenschliche Kräfte verleiht. Doch Miraculix hat noch andere Rezepte in Reserve...

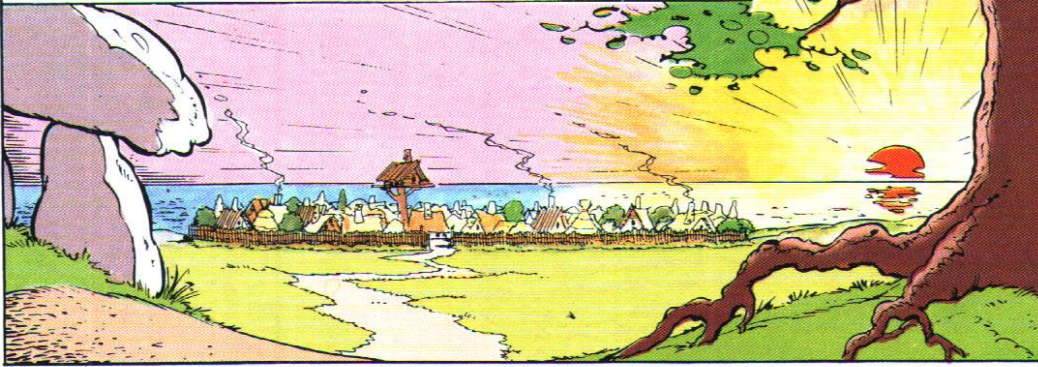


Troubadix ist der Barde! Die Meinungen über sein Talent sind geteilt: Er selbst findet sich genial, alle anderen finden ihn unbeschreiblich. Doch wenn er schweigt, ist er ein fröhlicher Geselle und hochbeliebt...

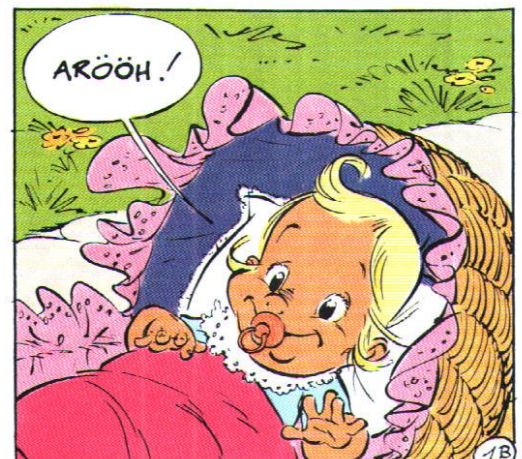
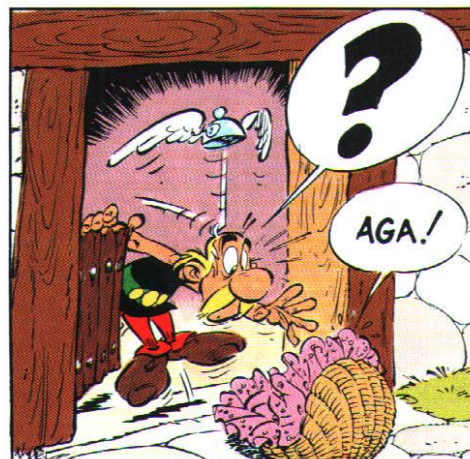
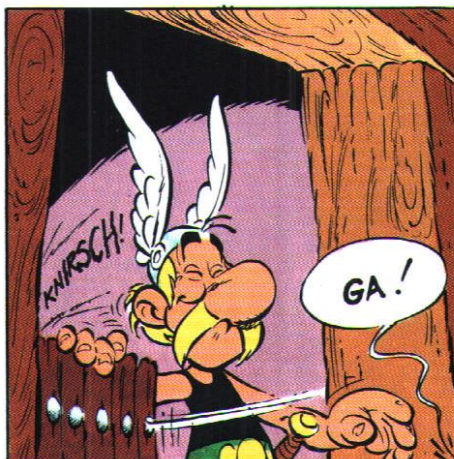
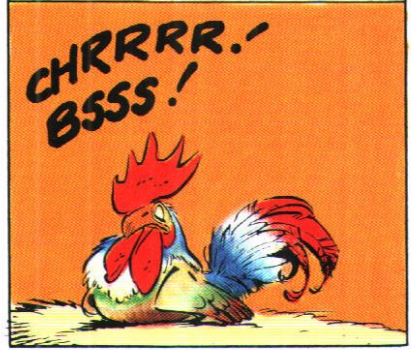


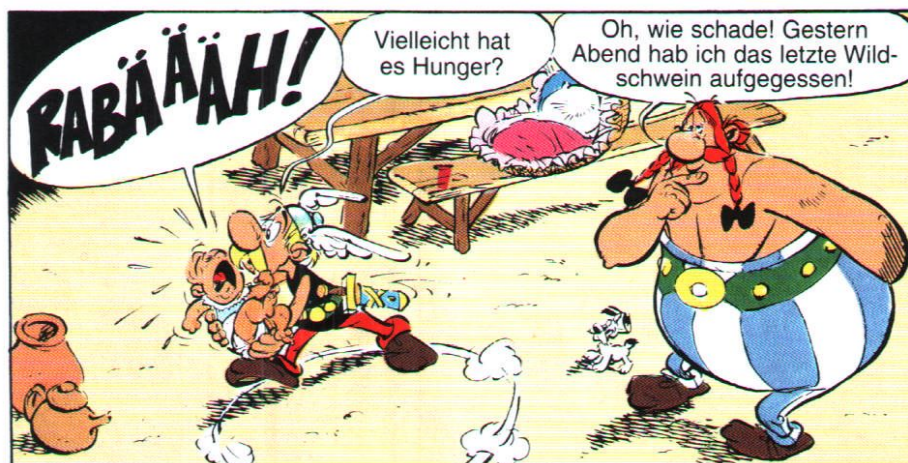
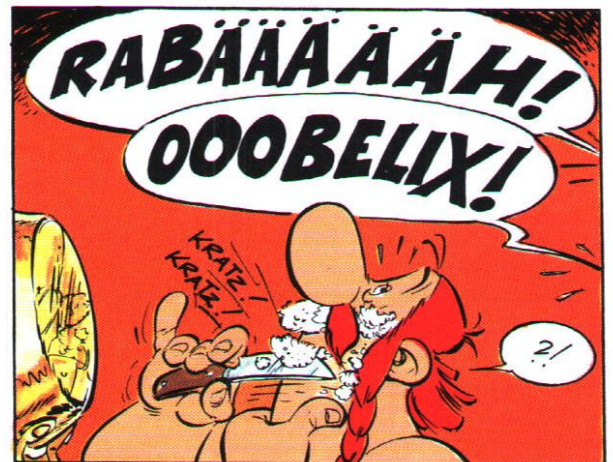
Majestix schließlich ist der Häuptling des Stammes. Ein majestätischer, mutiger, argwöhnischer alter Krieger, von seinen Leuten respektiert, von seinen Feinden gefürchtet. Majestix fürchtet nur ein Ding: dass ihm der Himmel auf den Kopf fallen könnte! Doch wie er selbst sagt: „Es ist noch nicht aller Tage Abend.“

Wie jeden Tag, so geht auch heute wieder die Sonne auf über dem kleinen, wohl bekannten Dorf von Asterix, wo eitel Freude und Frieden herrschen...



...einzig getrübt durch das Schnarchen des einzigen gallischen Gockels mit Polypen, der rasselt wie ein alter Wasserhahn...







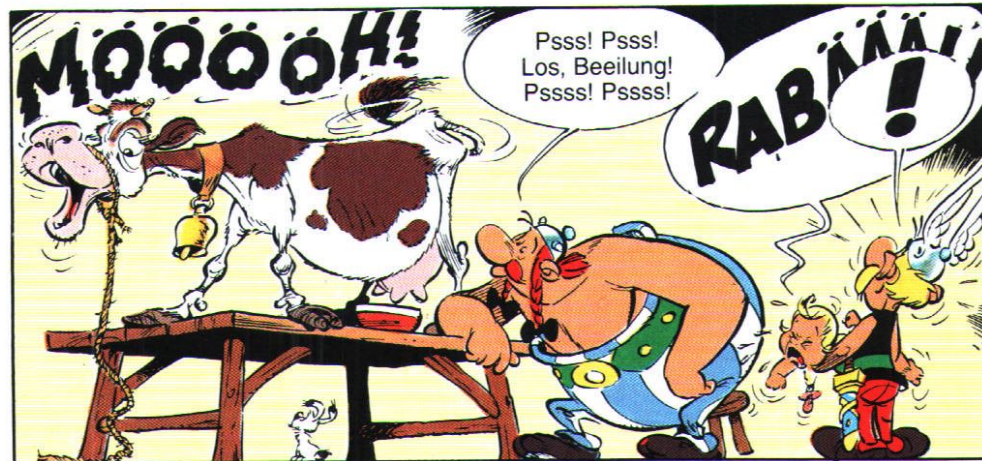
Die Kuh hab ich mir von Appendix gegen einen Hinkelstein ausgeliehen, Asterix!

?

RABÄÄH!



Schon gut! Einzelheiten später! Sieh zu, dass die Milch auf den Tisch kommt, und damit basta!



Psss! Psss! Los, Beilung! Pssss! Pssss!

RABÄÄÄ!



Aha! Ich seh schon, du kennst dich bei den Kühen genauso wenig aus wie bei den Störchen! Halt das Baby, ich mach den Rest!



Huch! Das Baby ist ja ganz nass!

Und wer ist schuld daran?



Kurz darauf... Die Milch ist gemolken. Such mir so was wie ein Fläschchen. Ich leg das Baby trocken!

RABÄÄH!



Ist das nicht super von mir, Asterix? Eine Flasche mit einem Sauger drauf?

AGA!

Felber Flaffe, Obelikt!



Pööh!

Du gibst ihm jetzt zu trinken, während ich den Dorfrat einberufe!



Aber ich weiß doch gar nicht, wie so was geht!

Macht nichts! Der weiß es!

GA! GA!



Ich möchte nicht wissen, wie viele mich jetzt anstarren und auslachen!

GLUCK! GLUCK! GLUCK!

HÄFF! HÄFF!



Ich verstehe deine peinliche Lage, Asterix. Es gilt, schleunigst herauszufinden, woher das Kind kommt und wem es gehört!

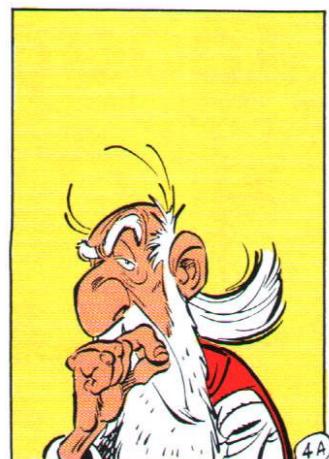


Nun ist es ja leider so, dass ausgesetzte Kinder oft auf dem Tempelaltar oder auf dem Dorfplatz aufgefunden werden.



Wenn aber ein Baby absichtlich vor der Hütte eines unverheirateten Kriegers ausgesetzt wird, lässt das auf einiges schließen!

AUF WAS DENN?
AUF WAS DENN?



4A



HE, MOMENT! BEI EUCH PIEPT'S WOHL!

Tock!
Tock!
Tock!



Tja, vielleicht haben Hörr Österix nicht einmal Schwierigkeiten, die Mutter dieses Kindes wieder zu finden?

BRINGT SIE ZUM SCHWEIGEN, ODER ICH MACH HÄUPTELSALAT AUS IHR!

Immer mit der Ruhe! Nur keine Aufregung!



ASTERIX! KOMM SCHNELL!

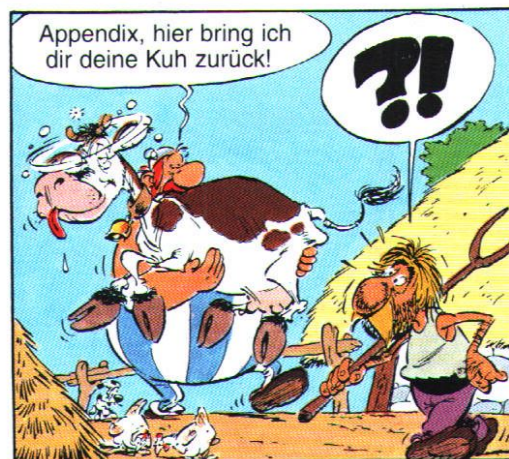
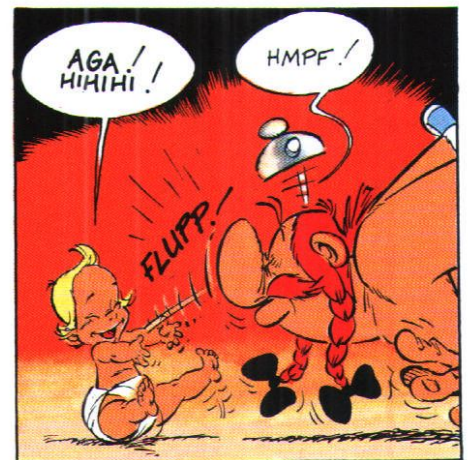
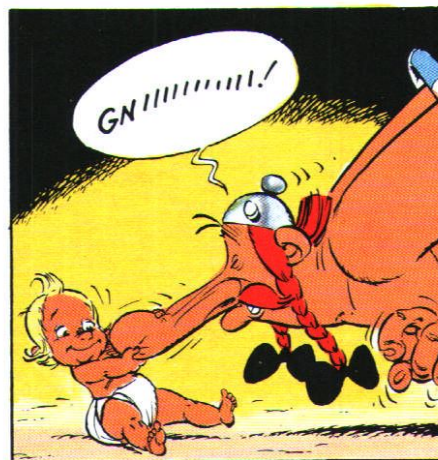
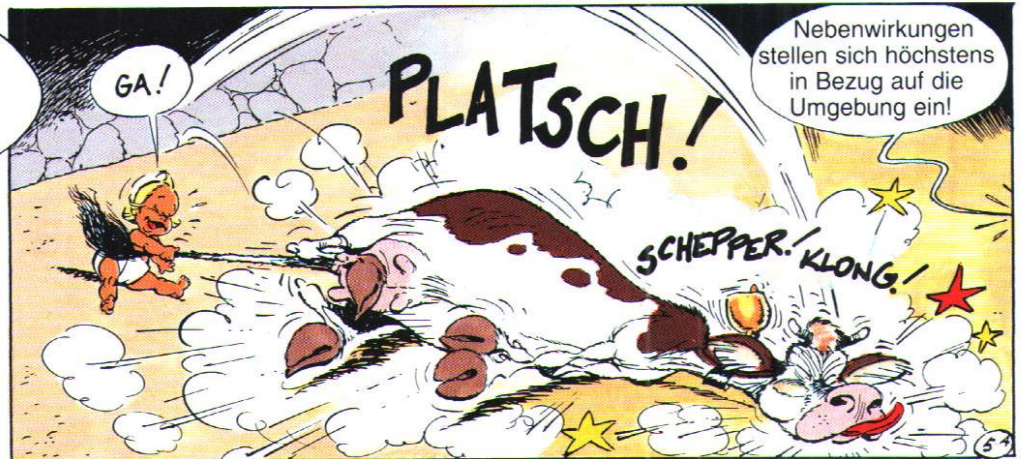
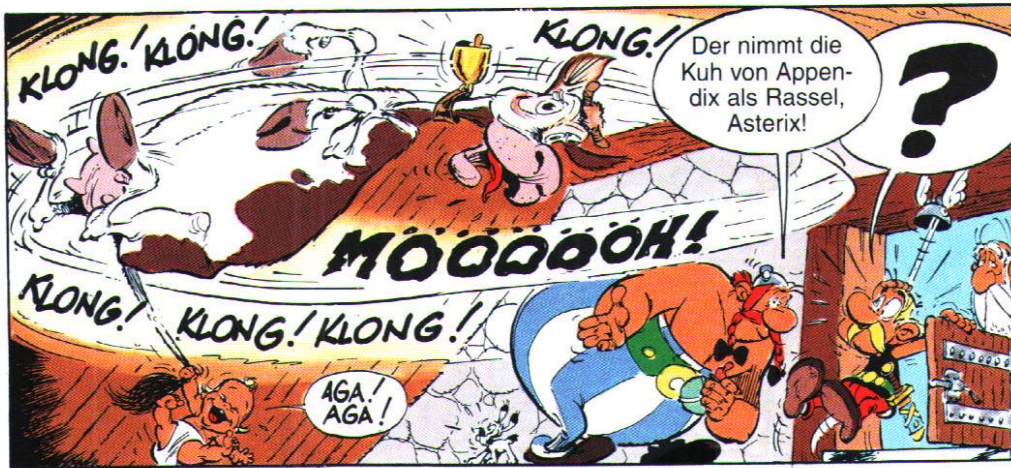
Das ist Obelix!

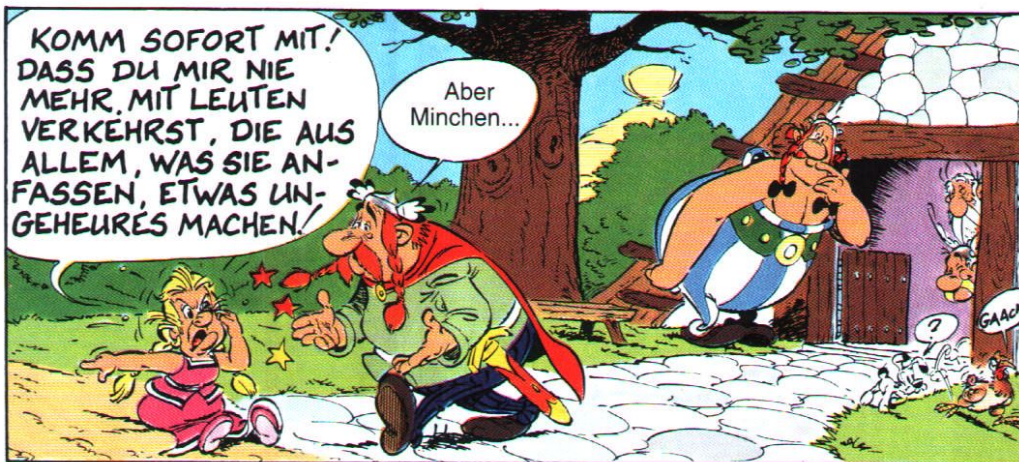
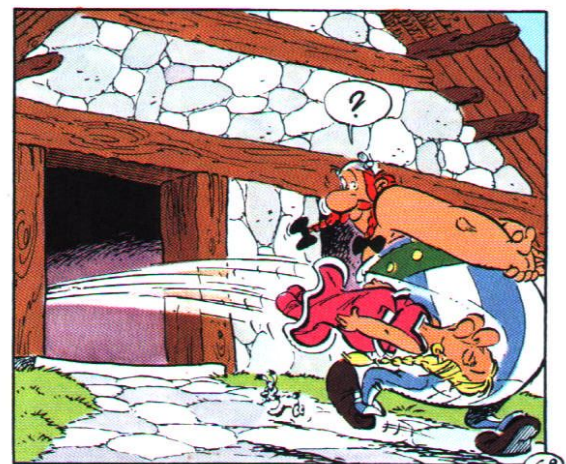


AAAAASTERIX!
MÖÖÖÖH!
KLONG! KLONG! KLONG!

Dabei hatte der Tag so gut angefangen!

4B







Er ist eingeschlafen! Da ist so was nicht größer als ein Frischling und doch beschäftigt es dich derart, dass du in der Zeit glatt fünfzig Hinkelsteine hauen könntest!

Ich frag mich nur, wer die Wahnsinnsidee gehabt haben kann, dieses Kind auszusetzen!



Ich hab dir doch gesagt, das kann nur einer von den Störchen...

HÖR MIR MIT DEINEN STÖRCHEN AUF, ODER ICH BEISS DICH!



Pssst! Du weckst ihn noch auf und dann will er wieder eine Kuh zum Spielen!

Tja, wenn du eben nicht so dämlich gewesen wärest, aus einer Flasche mit Zauberkraut sein Fläschchen zu machen!



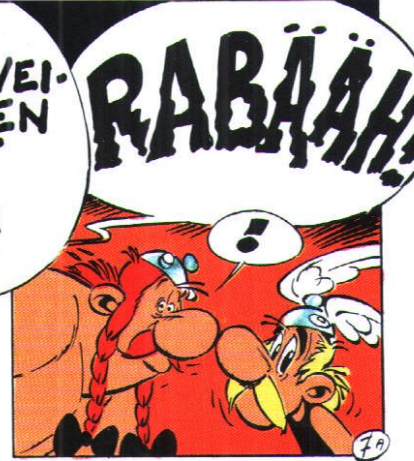
TJA, WENN HÖRR ASTERIX EBEN NICHT SEINE FLASCHEN UNGESPÜLT RUMLIEGEN LIESSE!

SELBER FLASCHE!



JETZT REICHT'S MIR ABER BIS ZUM HALS!

JA, KLAR! WEITER OBEN KOMMT BEI DIR NICHTS MEHR!



RABÄÄÄ!



RABÄÄÄ!

Na bitte! Ich hab's ja gewusst!

Ich glaube, es ist höchste Zeit, dass wir uns auf die Suche nach den Eltern des Kindes machen!



Und so, kurz darauf...

Ein Indiz haben wir: Die Windeln und Decken des Babys sind aus fein besticktem Stoff, wie es ihn bei den reichen Römerfamilien gibt...

Asterix, woran sollen wir denn Eltern erkennen, die ihr Kind nicht anerkennen?



Wir beginnen also unsere Erhebung in den Römerlagern hier rings um das Dorf!

Klasse! Klasse! Klasse! Ich bin ganz wild auf eine Erhebung bei den Römern!



Idefix, du passt während unserer Abwesenheit auf das Baby auf! Friss alles auf, was sich ihm nähert, kapiert?

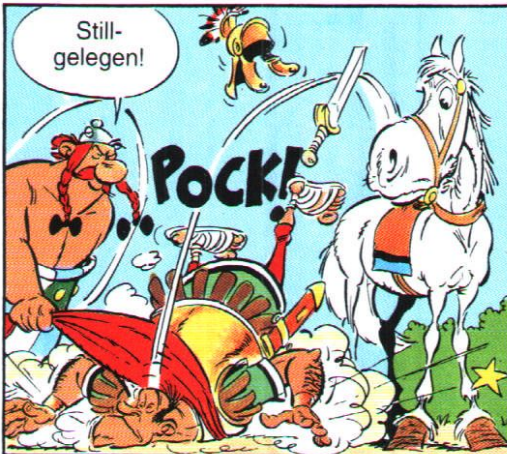
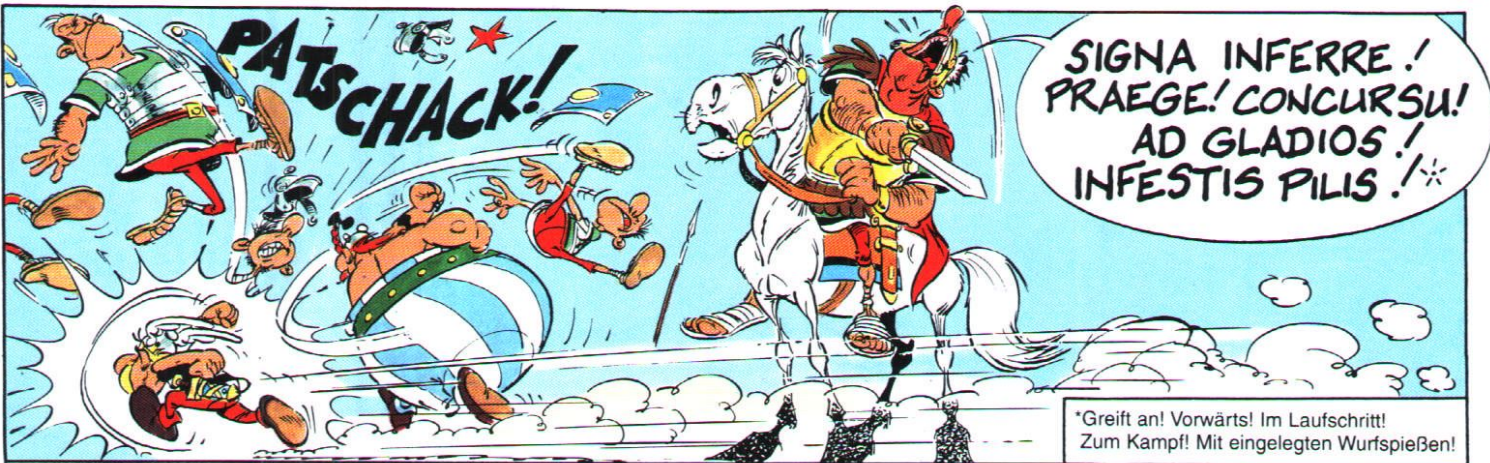
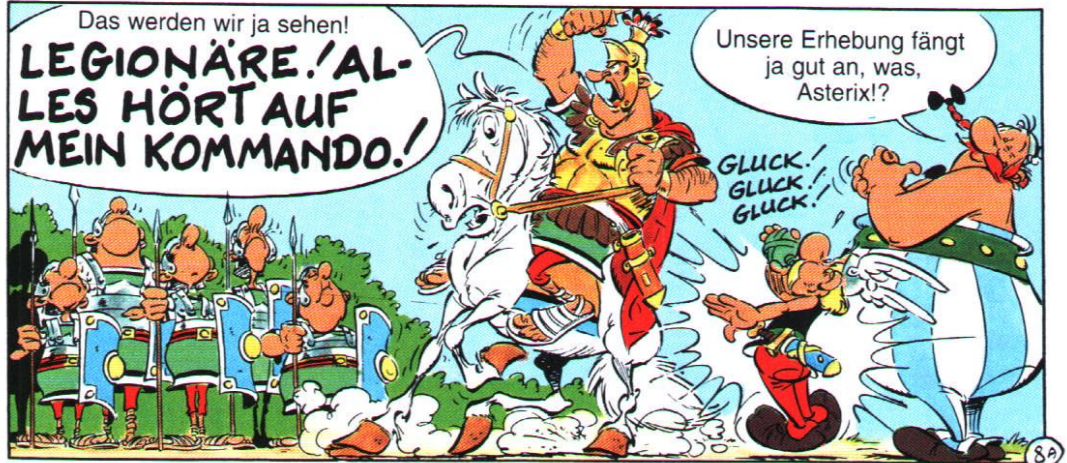
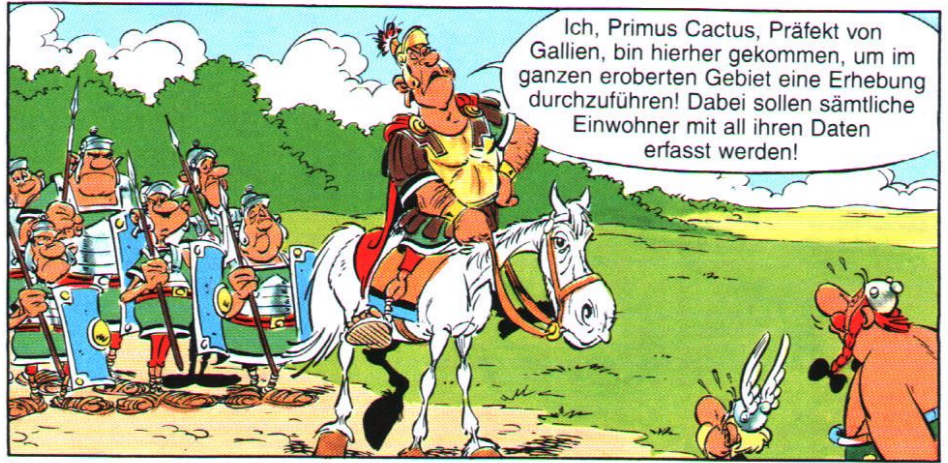
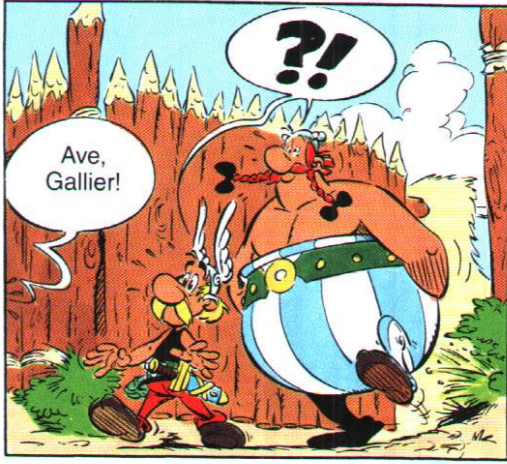
Glaubst du, dass Idefix der Aufgabe gewachsen ist?

WUFF!



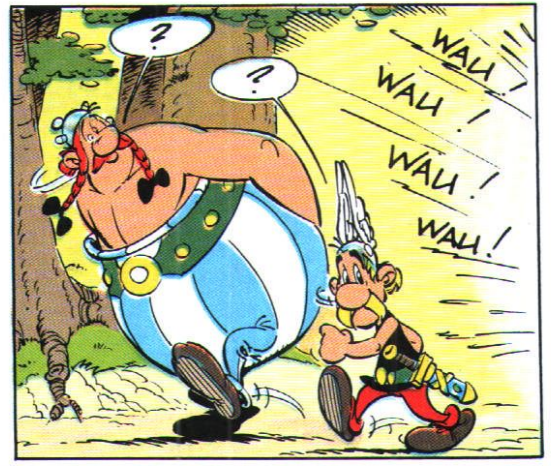
Aber natürlich! Er hat Erfahrung! Ich hab ihm doch auch beigebracht, auf Hinkelsteine aufzupassen!

!!!





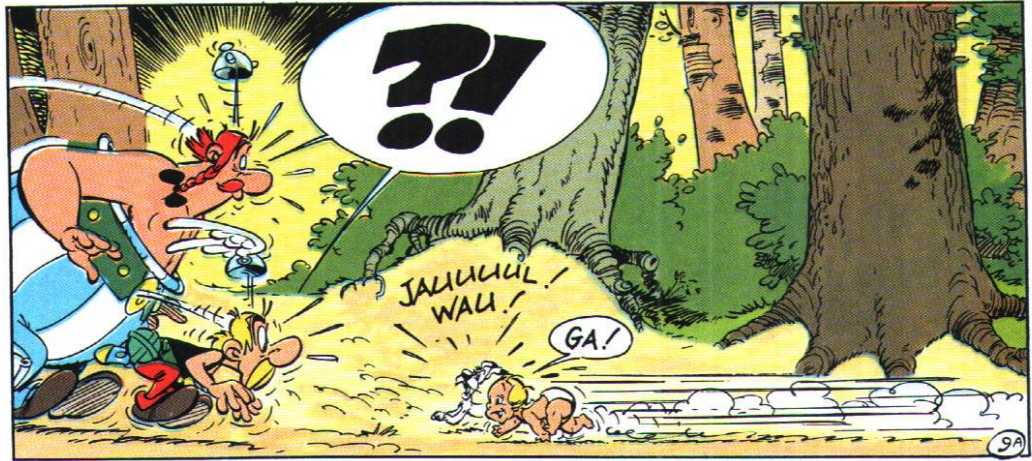
Macht Spaß, mal wieder auf ein paar frische Truppen zu treffen!



Das ist doch die Stimme von Idefix!

Hoffentlich ist dem Kind nichts passiert!

WALI!
WALI!
WALI!
WALI!



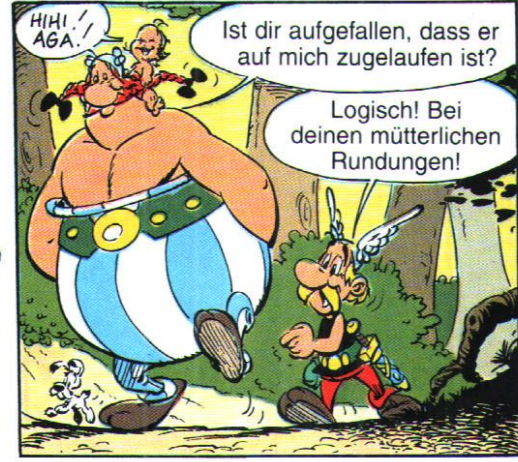
Wie der uns nur so schnell gefunden hat?

Kein Wunder bei dem Quantum an Zaubertrank, das der noch intus hat!



So, und was machen wir jetzt, Asterix?

Pah! Wir nehmen ihn mit! Im Grunde ist die Erhebung viel einfacher, wenn wir ihn dabei haben!



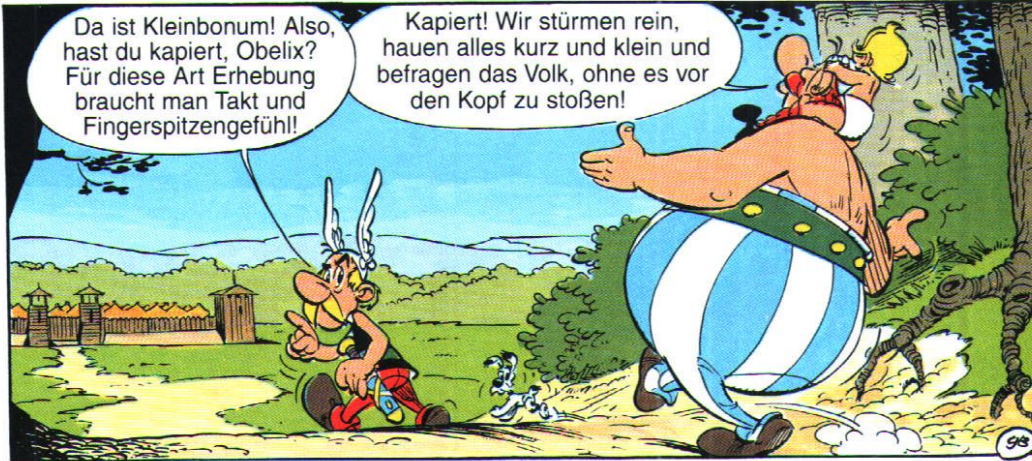
HIHI! AGA!

Ist dir aufgefallen, dass er auf mich zugelaufen ist?

Logisch! Bei deinen mütterlichen Rundungen!

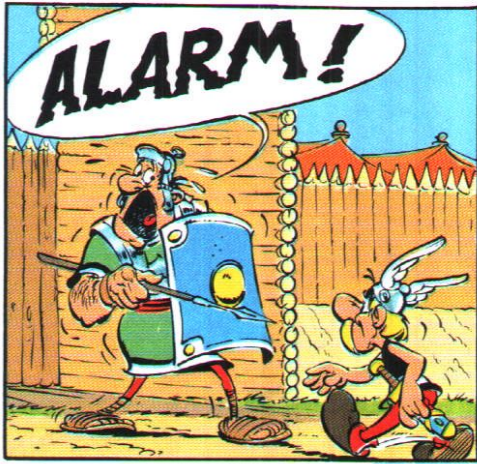


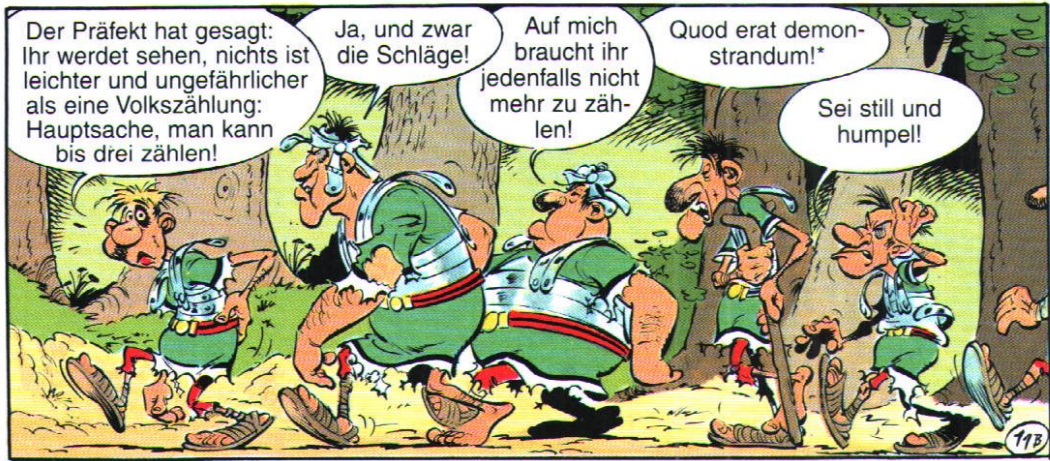
Ich versteh nicht, was ich für mütterliche Rundungen haben soll!



Da ist Kleinbonum! Also, hast du kapiert, Obelix? Für diese Art Erhebung braucht man Takt und Fingerspitzengefühl!

Kapiert! Wir stürmen rein, hauen alles kurz und klein und befragen das Volk, ohne es vor den Kopf zu stoßen!





*Was zu beweisen war!



DIE GALLIER!

Keine Angst, Römer! Wir möchten nur mit eurem Chef, dem Präfekten Cactus, sprechen!

Du bleibst hier brav sitzen und läufst nicht weg, gell!

GA?



Der hat uns fallen lassen wie ein Paar alte caligae* und ist Hals über Kopf nach Condate abgezischt!

*römische Schuhe.



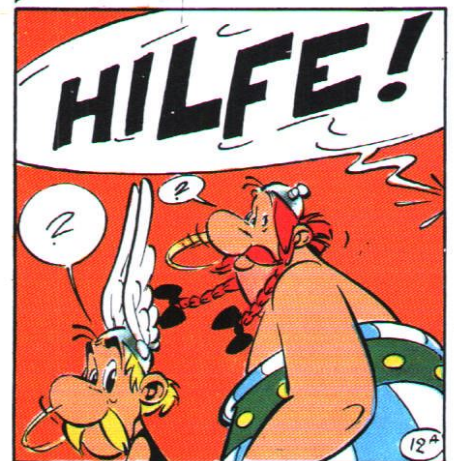
Oh! Oh! Das ist sicher das Baby, das Cactus sucht! Wenn ich es ihm bringe, macht er mich sicher zum Optio und überschüttet mich, also ehrlich, mit Gold!

Auf wessen Konto geht diese Volkszählung eigentlich?



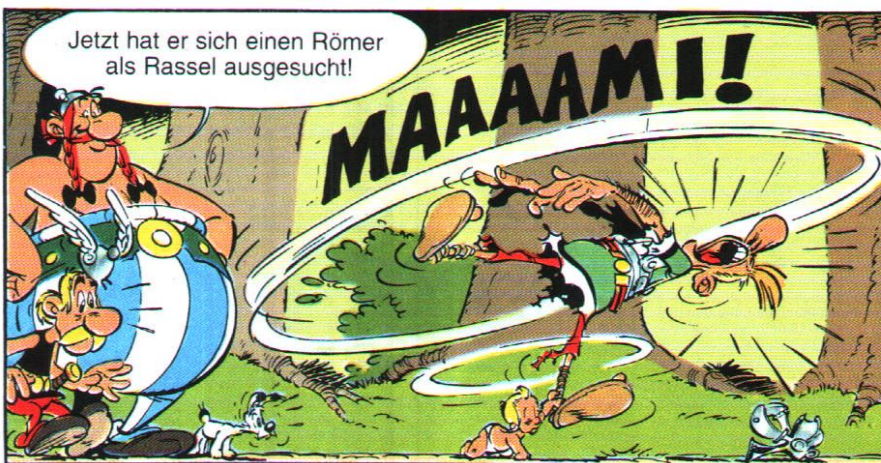
Cäsar hat damit bestimmt nichts zu tun. Der schlägt sich mit den Erhebungen in Obergermanien rum.

Während die quatschen, greif ich zu, hähähä!



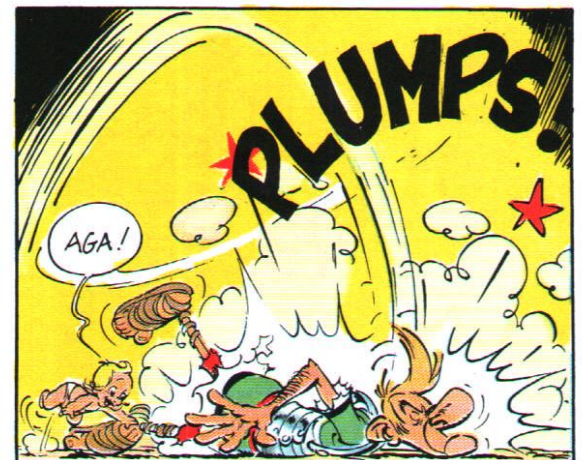
HILFE!

12A



Jetzt hat er sich einen Römer als Rassel ausgesucht!

MAAAAMI!



PLUMPS!

AGA!



Weißt du, dass wir eine Menge gemeinsam haben, wir zwei beide?

GA!



WEG HIER!

Sogar ihre Kinder haben übermenschliche Kräfte!

Argumentum baculinum!*

Sei still und renn!

12B

* Ein schlagendes Argument!

In Condate indessen, im Palast des römischen Präfekten von Aremorica...

Schnell! Sendet einen Boten nach Rom!

Nicht nötig, Cactus!

BRUTUS!?

So ist es! Ich komme eigens aus Rom, um mich nach dem neuesten Stand unserer Angelegenheit zu erkundigen!

Beim Anblick deiner nachlässigen Montur möchte man meinen, der Kontakt mit den Barbaren habe euch demoralisiert!

Der Kontakt mit ihren Fäusten, meinst du! Die Erhebung, mit der du mich beauftragt hast, birgt allerlei Risiken!

Hast du das Kind gefunden?

Ich bin gerade dabei! Es befindet sich in einem kleinen Dorf an der Nordküste, aber es wird strengstens bewacht von zwei Galliern, die mir eine ganze Truppe aufs Kreuz gelegt haben!

Hmmm! Cäsar hat mir oft von einem Dorf voller unbeugsamer Gallier erzählt, von so ein paar Spinnern, die ihre Kraft aus einem Zaubertrank beziehen!

ICH KRIEG DAS KIND, UND WENN ICH GANZ GALLIEN NIEDERBRENNEN MUSS!

Weit genug entfernt, zum Glück...

Los, Sohnmänn! Vertritt dir ein bisschen die Beine!

GA!

Schau, Asterix! Er kennt sogar schon dein Haus!

?!

ZACK!

?!

Genau so war ich auch in seinem Alter!

Ich frage mich, ob wir dem Kind ein gutes Vorbild sind?

AGA!

138

Später...

Die Tür ist repariert, der Kleine schläft und Idefix hält Wache. Jetzt könnten wir Majestix, unserem Chef, einen Bericht zur Lage geben!

Ich muss erst noch einen Hinkelstein an Appendix liefern!

Kann denn die Lieferung nicht warten?

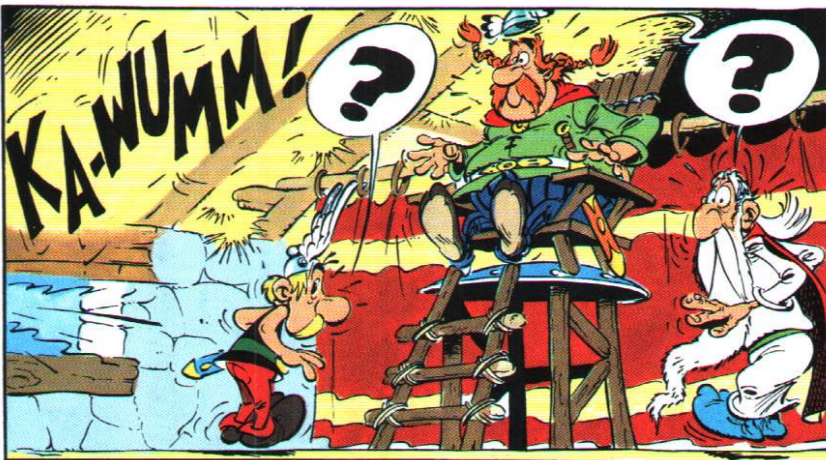
Meine Hinkelsteine sind immer taufersch, die halten garantiert bis zum Verfallsdatum!

...die Römer wissen also, dass das Baby hier ist, und ihre angebliche Volkszählung lässt darauf schließen, dass ihre Absichten alles andere als ehrlich sind!

Was immer noch nicht die Frage beantwortet: Warum hat man das Kind gerade in unserem Dorf ausgesetzt?

Ich glaube, ich weiß die Antwort!

Dieses Kind soll sicher vor den Römern geschützt werden und allein unser Dorf ist ein Ort der Zuflucht, den die Armeen Cäsars nie zu betreten wagen würden!



Du, Asterix! Wo ich grad zu Appendix geh, soll ich dir eine Kuh fürs Fläschchen vom Sohnmann mitbringen?



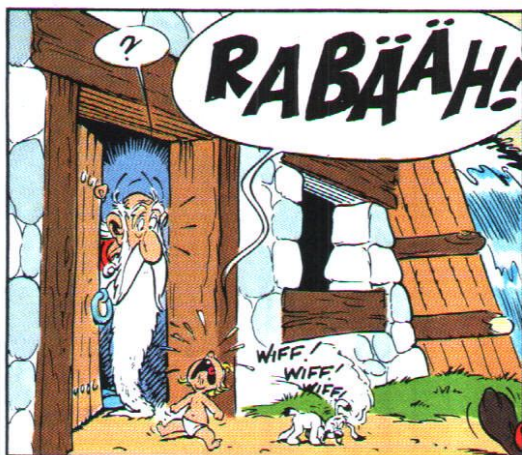
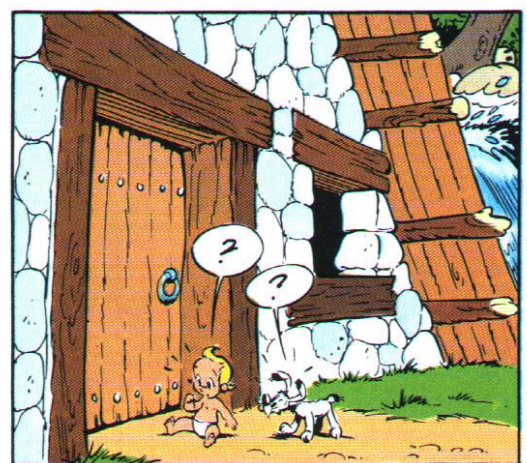
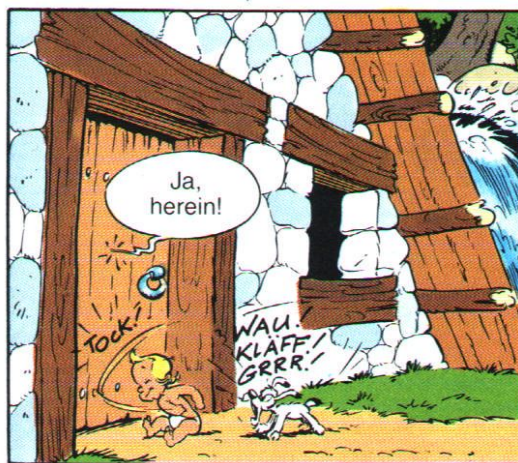
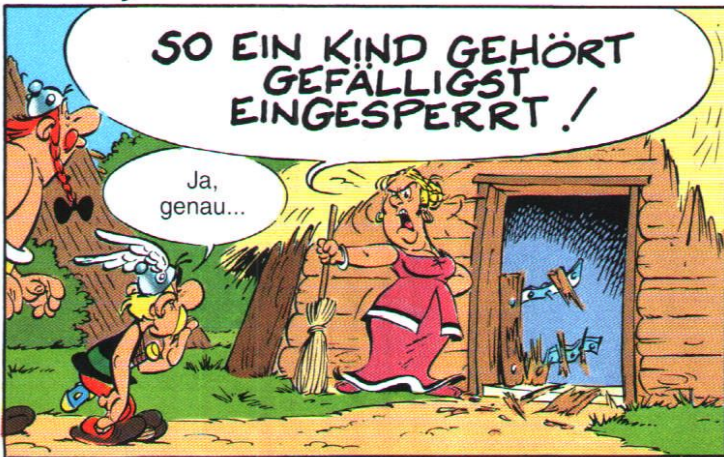
Obelix, mein lieber Junge, wenn du zu mir kommst, wäre es mir recht, du würdest deinen Hinkelstein vor der Tür lassen!

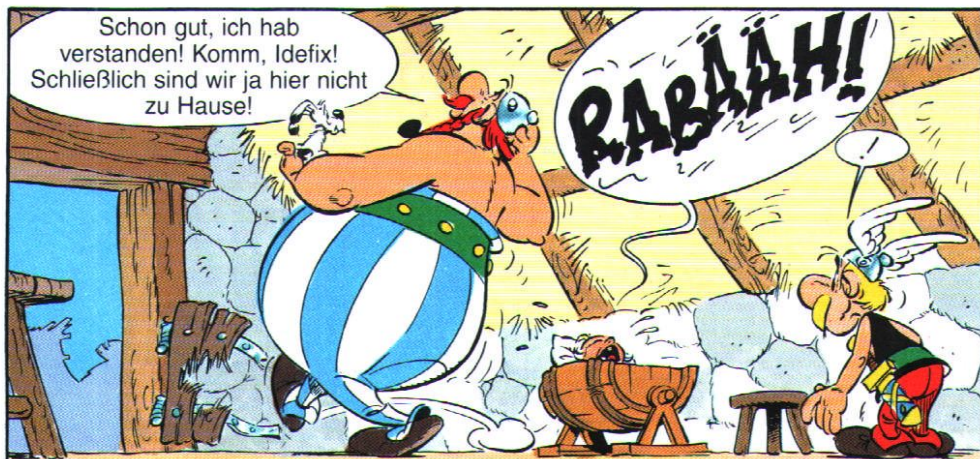
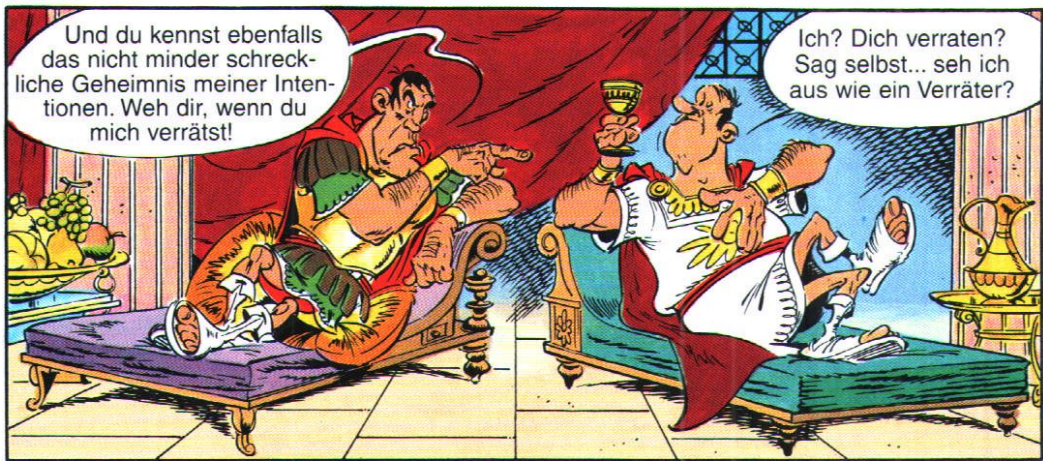
Aber Chef! Einen Hinkelstein kann man im Haus und auf der Straße tragen!

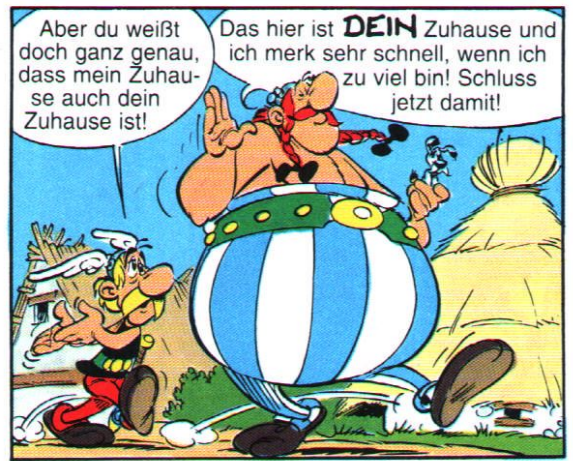


AUSSER, DIE TÜR IST ZU KLEIN UND ER GEHT NICHT DURCH DU BLÖDMANN!!!







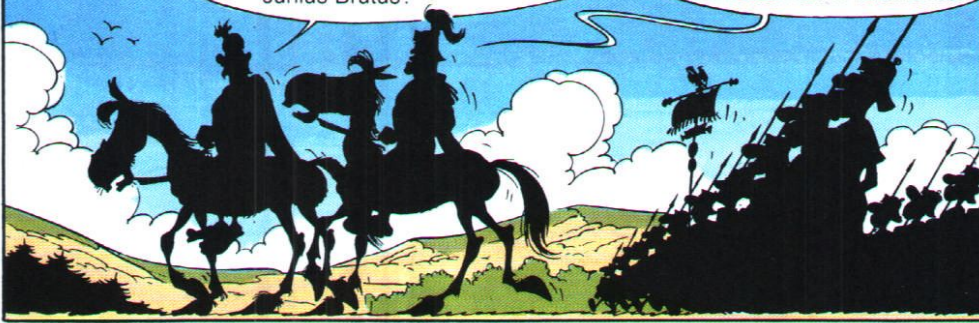




Inzwischen, ganz in der Nähe des Dorfes...

Da wir sowieso unser Lager in der Nähe der Unbeugsamen aufschlagen sollen, warum dann nicht gleich in einem der Lager hier rund um ihr Dorf, Marcus Junius Brutus?

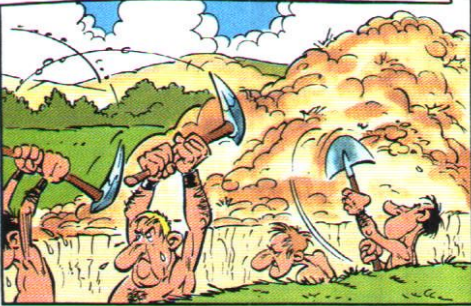
Weil Cäsar davon Wind bekommen könnte und mir nicht daran gelegen ist, dass er sich Gedanken macht über meine Anwesenheit in Aremorica!



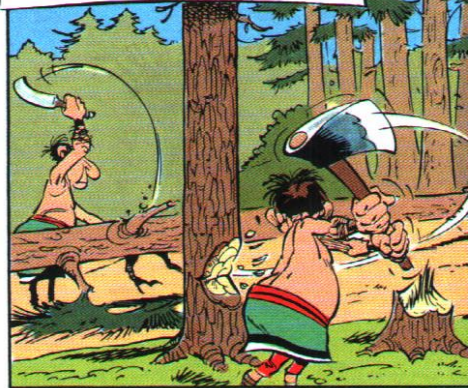
**HALT!
HIER SCHLAGEN WIR DAS LAGER AUF!**



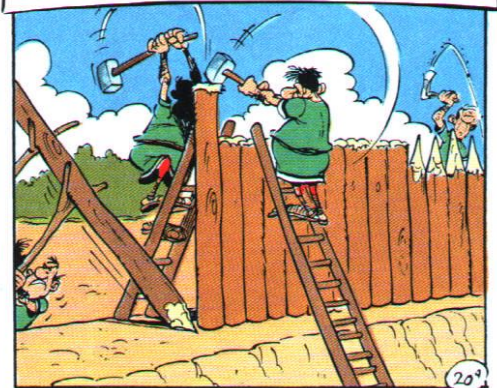
Und wieder einmal sind wir Zeuge der hervorragenden Organisation der römischen Armee. Während die Erdarbeiter die fossa (den Graben) ausheben und den agger (den Wall) aufschaukeln...



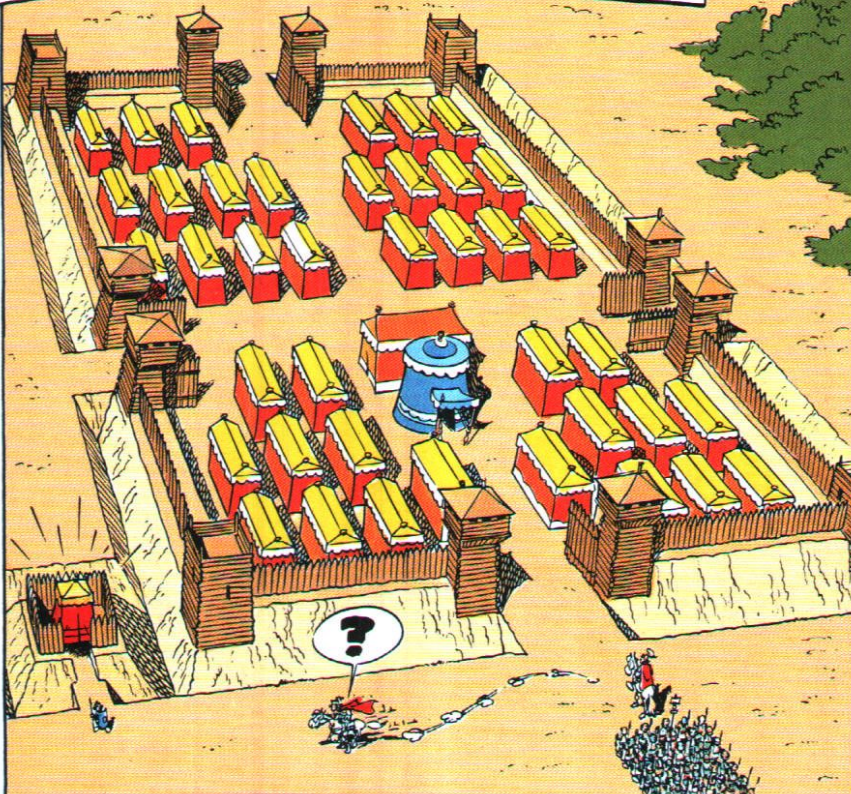
...fällen die Holzhauer die arbores (die Bäume)...



...die die Zimmerleute für den vallum (die Palisade) brauchen!



Als das Lager schließlich fertig ist, halten der General und seine Truppen einen triumphalen Einzugszug, Symbol der Macht des römischen Heeres, der diszipliniertesten Armee der ganzen Welt...



Obwohl, manchmal...

Was ist denn das da?

Mein Zelt! Ich halt's nicht aus, wenn meine Bett-nachbarn schnarchen!





Das ist Wurzelhaus, der Legionär, von dem ich dir erzählt habe, Brutus!

Woher weißt du, dass wir ein Kind suchen, Wurzelhaus?

Also ehrlich, ich hab gehört, wie der Präfekt mit dem Zenturio vom Lager Aquarium darüber gesprochen hat, und um ein Haar, also ehrlich, hätt ich Euch das Kind gebracht, o General!



Und was hat dich daran gehindert?

Das Kind, mit Verlaub! Es hat mich mit einer Rassel verwechselt, also ehrlich, und hat mich über seinem Kopf in der Luft herumgewirbelt, also ehrlich, General!



Dein Legionär macht mir den Eindruck, als hätte er einen Schlag auf den cassis* erhalten!

Er ist nicht sehr beschlagen, aber er kann uns von Nutzen sein!

*Helm der Legionäre.



Na schön, wenn dieses Kind Rassel mag, dann wirst du ihm welche bringen, Wurzelhaus! Du wirst dich als gallischer Hausierer verkleiden und das Dorf der Unbeugsamen betreten. Dort wird es dir ein Leichtes sein, das Kind zu schnappen und zu uns zu bringen!

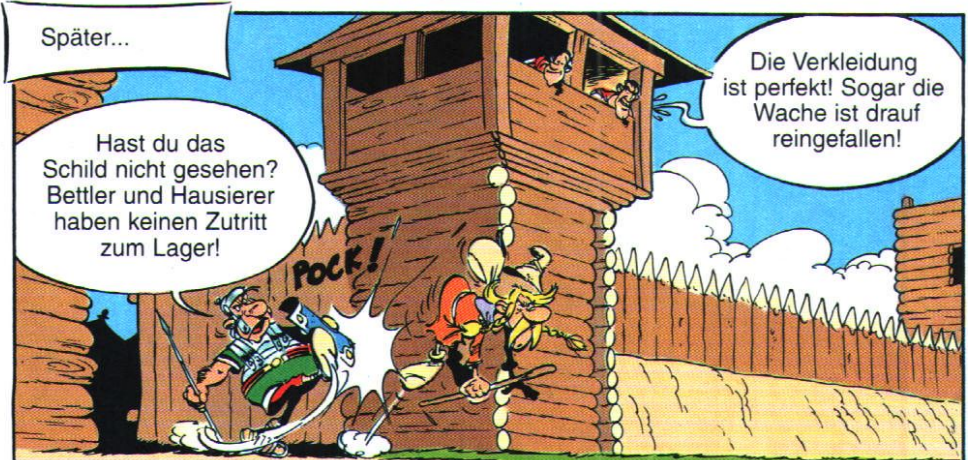


Wenn du den Auftrag ausführst, mache ich dich zum Optio!

Und wenn ich mich weigere, also ehrlich?



Dann wirst du zum Leibgericht der Circuslöwen, **ALSO EHRlich!**



Später...

Hast du das Schild nicht gesehen? Bettler und Hausierer haben keinen Zutritt zum Lager!

Die Verkleidung ist perfekt! Sogar die Wache ist drauf reingefallen!

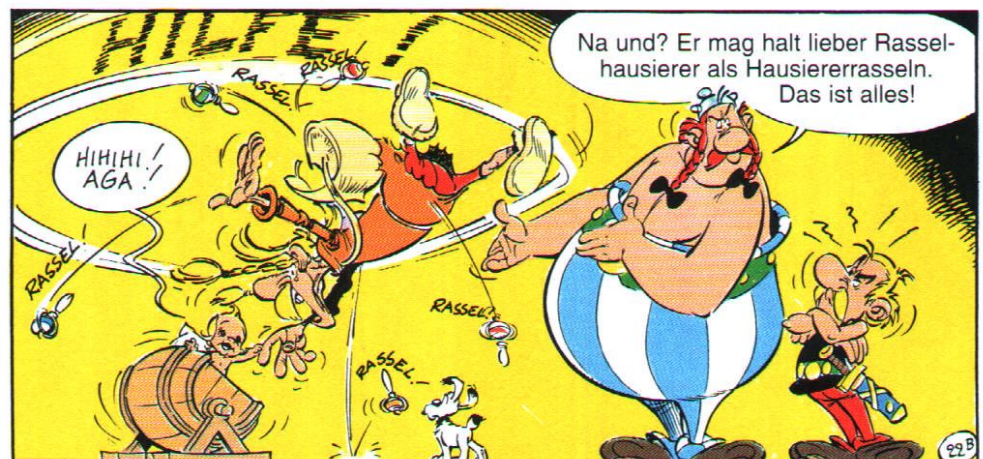


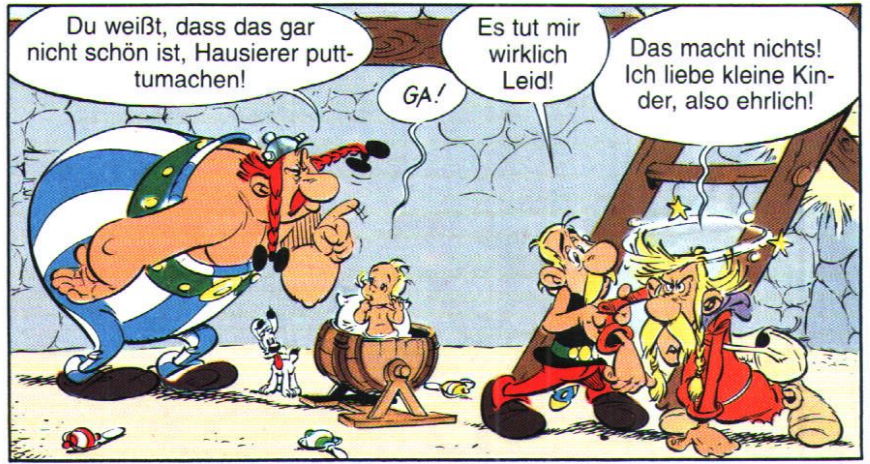
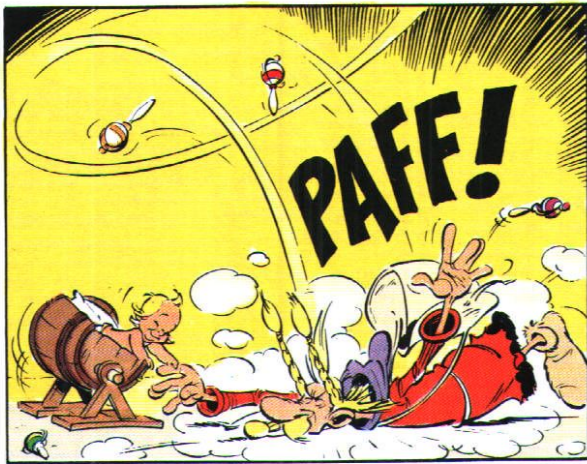
Wenn ich dran denke, dass ich solche Hochachtung vor der Uniform hatte, also ehrlich!



Wiederum ein bisschen später, am Eingang des Dorfes von Asterix...

Weg da! Bettler und Hausierer haben keinen Zutritt zum Dorf!





Du weißt, dass das gar nicht schön ist, Hausierer puttmachen!

Es tut mir wirklich Leid!

Das macht nichts! Ich liebe kleine Kinder, also ehrlich!

GA!



Was machen wir bloß mit ihm? Wenn man ihn wenigstens mit auf die Wildschweinjagd nehmen könnte! Aber dann probiert er's hinterher bei den Tieren im Dorf!!



Du kommst mir so viel herum, Wurzelausix. Kennst du nicht eine handfeste Amme, die bereit wäre, ihn zu betreuen?

Aber sicher! Inzwischen könnte ich ihn beaufsichtigen, um euch einen Gefallen zu tun! Also ehrlich!



Meinst du, das können wir riskieren, Obelix?

Wenn hier einer was riskiert, dann ist es der Hausierer!



In Ordnung! Aber pass auf, dass er die Hütte nicht verlässt! Wir sind gleich wieder da!

Wir schnappen uns nur zwei oder drei Wildschweine fürs Abendessen!



Recht mutig von dem Hausierer, sich von dem Kleinen nur so zum Spaß als Rassel benutzen zu lassen!



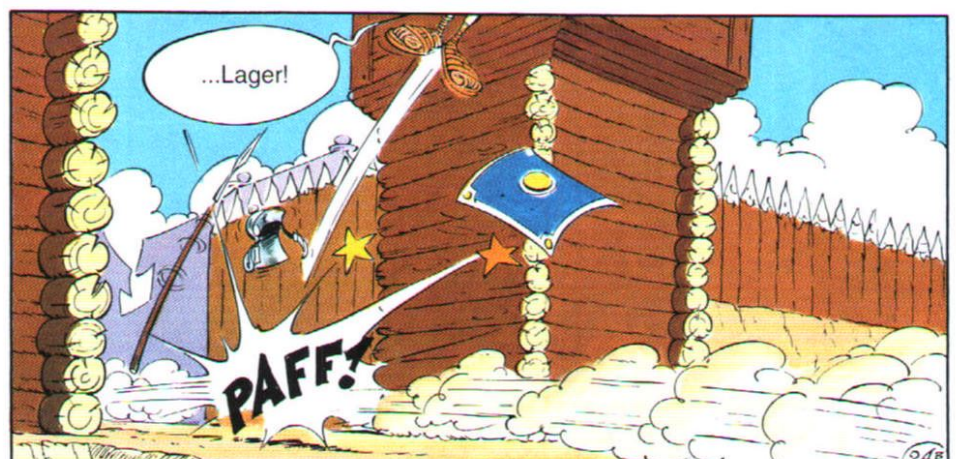
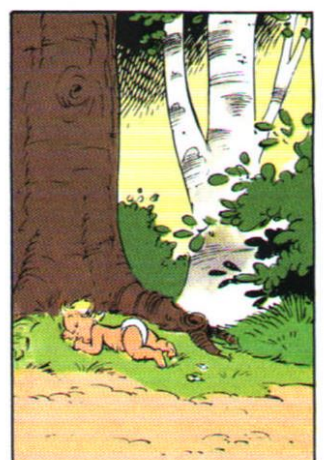
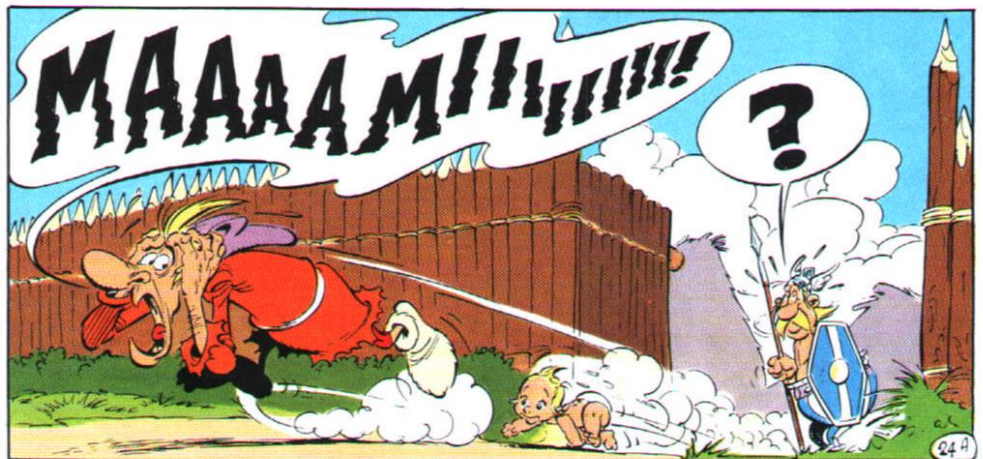
Ich frag mich, ob ich nicht besser dran getan hätte, wenn ich die Löwen im Circus gewählt hätte, also ehrlich!

GA!

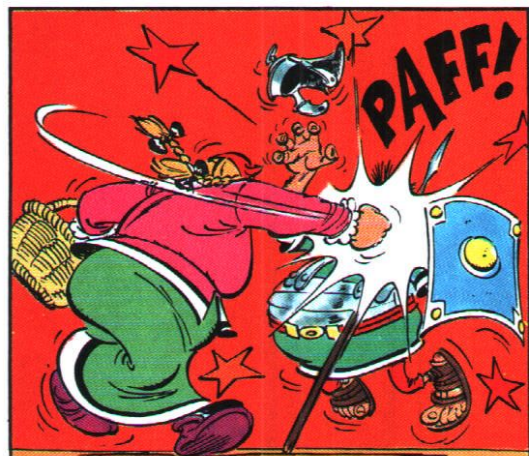


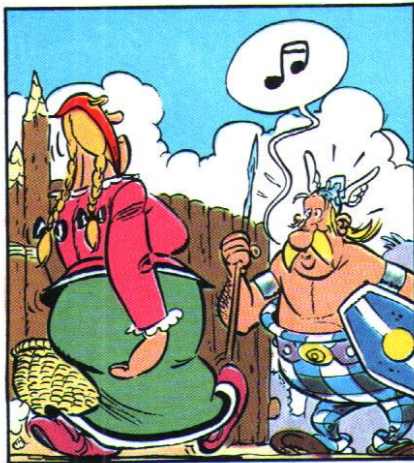
Später...

Endlich ist er eingeschlafen! Jetzt schlepp ich ihn rasch ins Lager, bevor er aufwacht!











(FISTELSTIMME) Ich heiße Vaseline. Ich habe gehört, dass Ihr ein Kindermädchen sucht, und da wär ich genau die Richtige!



Ihr seid nicht aus dem Dorf! Woher wisst Ihr, dass ich ein Kindermädchen suche?

(FISTELSTIMME) So was spricht sich rum in der Legion... ich meine Region, vor allem, wenn es sich um den berühmten Asterix handelt, den heldenhaften Krieger!



Und ich? Weiß die Region auch, wer ich bin?



(FISTELSTIMME) Ich bin sicher, dass ich vor Obelix stehe, dem schönen, verführerischen Träger von Hinkelsteinen!

Äh... na ja! Wie habt Ihr denn das gemerkt?



Vielleicht wisst Ihr dann auch, dass das zu beaufsichtigende Kind sehr schwierig ist?

(FISTELSTIMME) Ich hab schon ganz andre auf Vordermann... ich hab schon schwierigere Kinder aufgezogen!



Wir können's ja mal versuchen! Bitte sehr! Aber sagt dann nicht, dass ich Euch nicht gewarnt hätte!



Komisch! Mir kommt es vor, als hätt ich das Gesicht dieser Gallierin schon einmal wo gesehen!



Vielleicht ist sie ebenso wenig Amme wie der andere Hausierer war! Was meinst du, Obelix?

Auf alle Fälle hat die Frau Geschmack!



Na schön, ob Frau mit Geschmack oder nicht, lass uns auf der Hut sein!

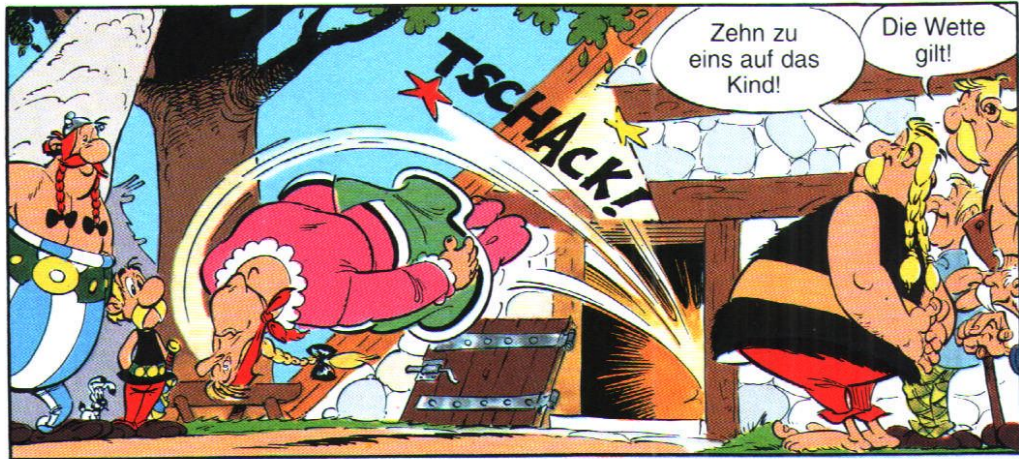


Ich hatte Euch gewarnt! Er ist unmöglich!

Aber absolut nicht! Das war nur ein erster Kontakt!



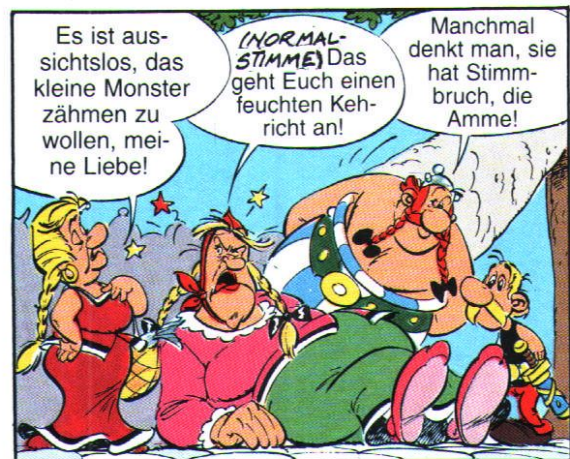
Dich werd ich schon kleinkriegen, du kleines Miststück!



Zehn zu eins auf das Kind!

Die Wette gilt!

TSCHACK!



Es ist aussichtslos, das kleine Monster zähmen zu wollen, meine Liebe!

(NORMAL-STIMME) Das geht Euch einen feuchten Kehricht an!

Manchmal denkt man, sie hat Stimmbrech, die Amme!



Aber ich wollte doch nur...

Von wegen! Ein jeder kehrt vor seiner Tür, da hat er Dreck genug dafür!



PLATSCH!

29a



Das lass ich mir als Frau eines Häuptlings nicht bieten!



Seht Ihr, das ganze Problem kommt daher, dass der Kleine einen Rest Zaubrank verschluckt hat!

O ja! Den Platz im Senat hab ich mir echt verdient!



Kommt! Ich will versuchen, die Kontaktaufnahme etwas zu erleichtern!



Da, schau, wie nett Vaseline ist! Die darf man doch nicht verhauen, die liebe Vaseline!



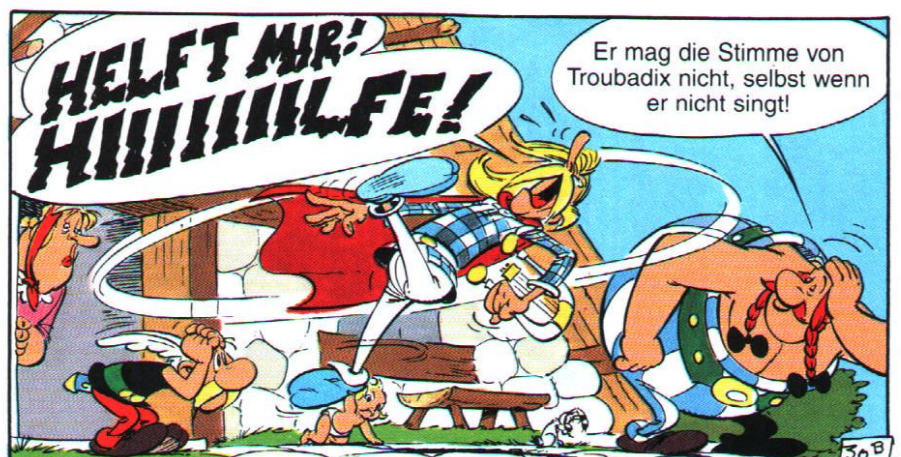
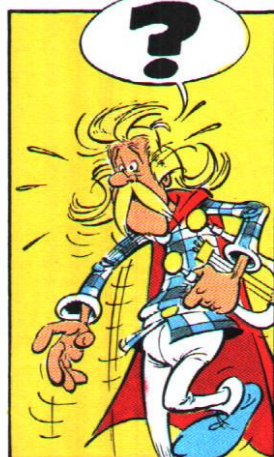
RABÄÄH!
Das war mal wieder fällig!

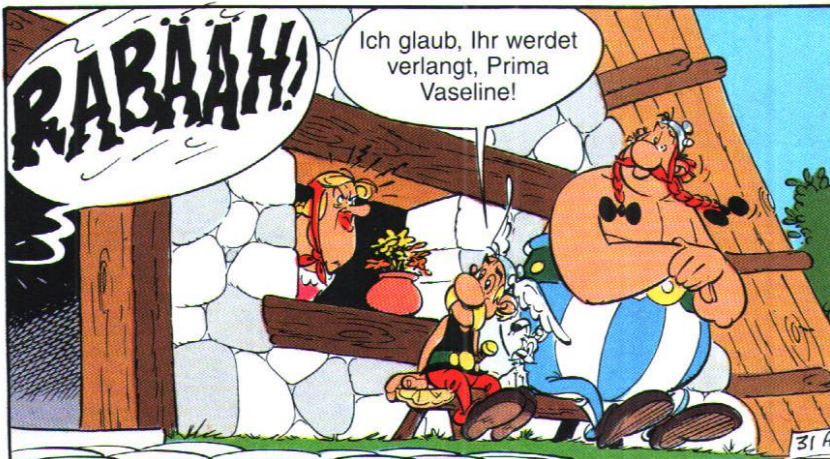


AUF DER HEIDE BLÜHT EIN KLEINES BLÜMELEIN...

!

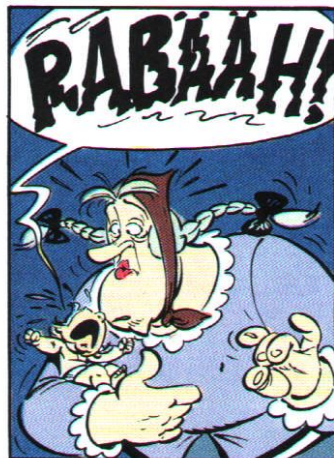
29b





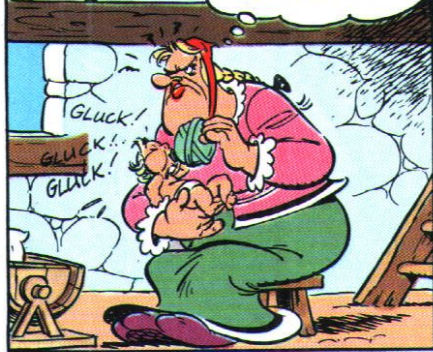
*römischer Soldat.





Am nächsten Morgen...

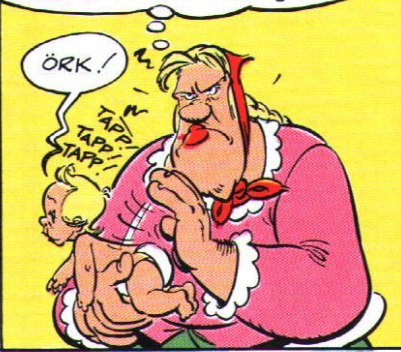
O ja! Den Platz im Senat hab ich mir echt verdient!



Wenn die Auswirkungen dieses verflixten Zaubertranks nicht wären, würd ich dich unter den Arm klemmen und nichts wie weg!

ÖRK!

TAPP TAPP TAPP!



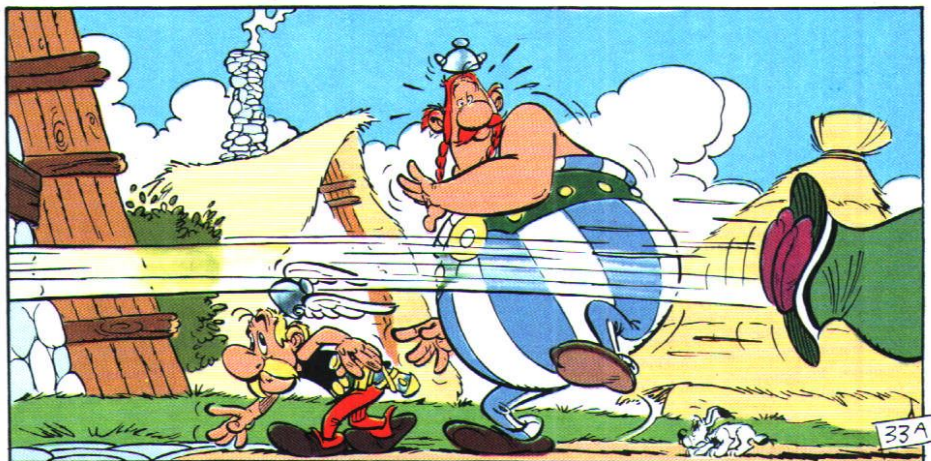
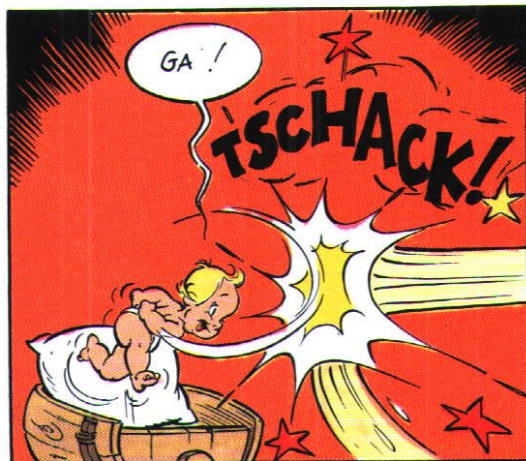
Aber Moment! Wer sagt denn, dass der Zaubertrank bei dir überhaupt noch wirkt, hä?

AGA?



GA!

TSCHACK!



Wie geht's?

So lala! Kann die Wirkung des Zaubertranks eigentlich noch lange anhalten?



Kommt drauf an! Wenn wir zum Beispiel Obelix nehmen, kann so was ewig dauern!



Und so, etwas später...

Ich werd doch nicht ewig in dem traurigen Dorf bleiben, in dem traurigen Aufzug und in der traurigen Rolle!



Egal! Ich riskier's jetzt!

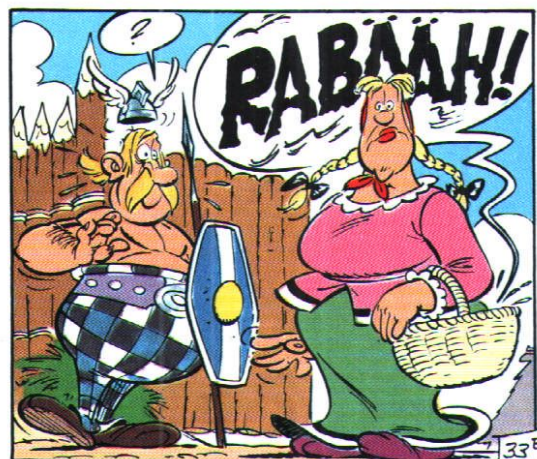


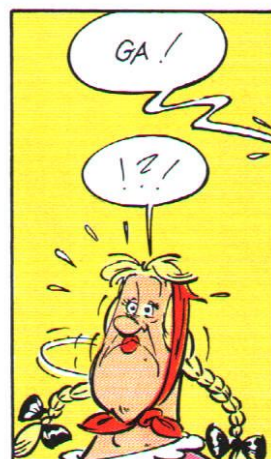
Wohin des Wegs, schönes Kind?

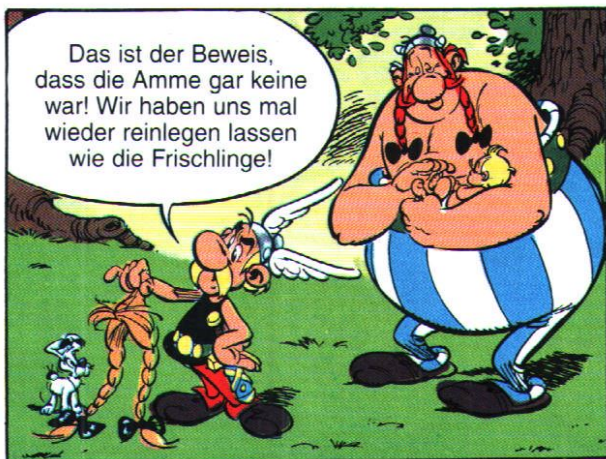
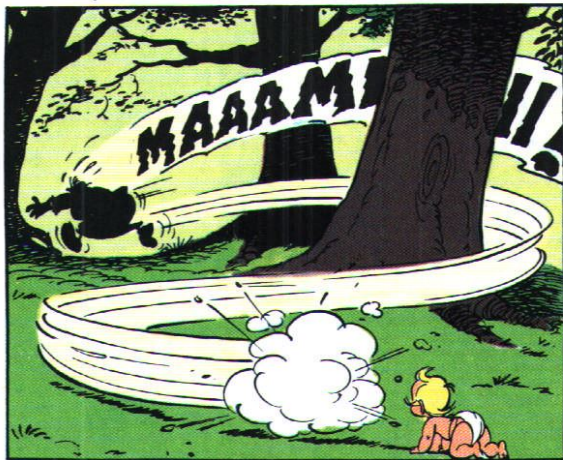
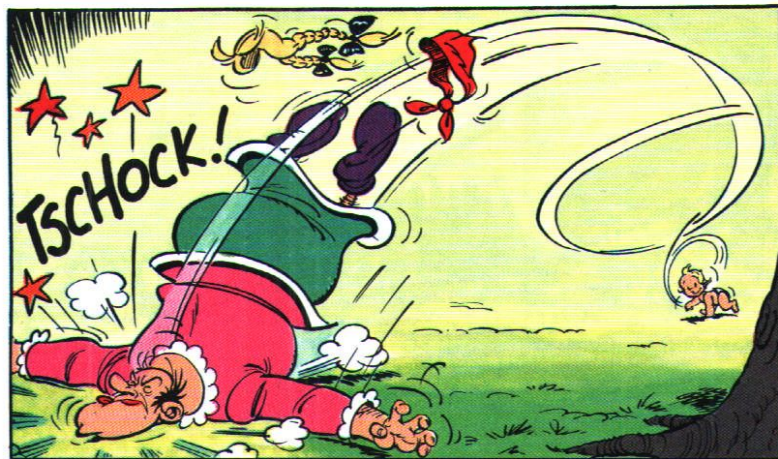
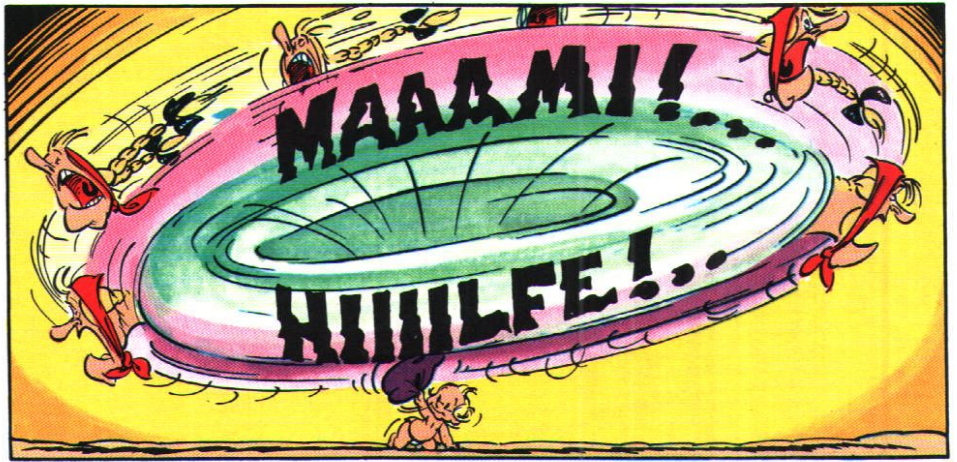
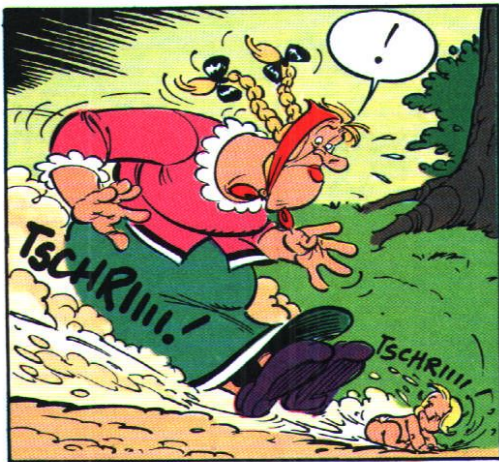
Äh! Ich will in den Wald, Pilze suchen!



RABÄÄH!

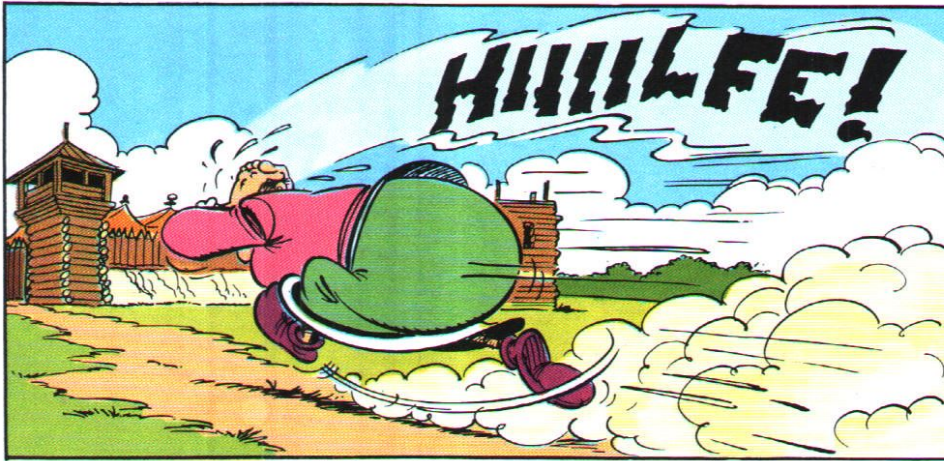




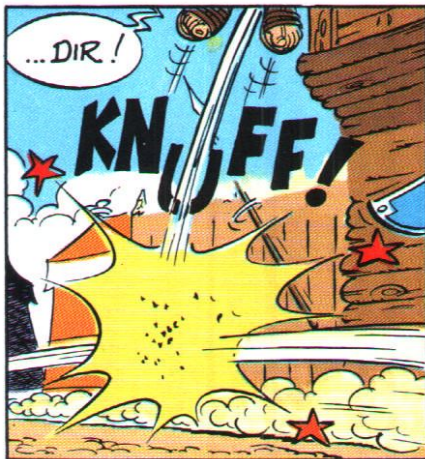


35 A

35 B



ABER ICH BIN DOCH GANZ WEG VON...



...DIR!

KNUFF!



Spiel nicht verrückt, Cactus! Ich befehle dir runterzukommen!

Schwör mir, dass er nicht im Lager ist!



Na schön, Senator ist nicht, aber dass mich keiner mehr auf das kleine Monster anspricht!

Komm schon! Wir haben eine Schlacht verloren, aber nicht den Krieg!

36A



Ich hatte dir gesagt, wenn's nötig ist, brenn ich ganz Gallien nieder... also...

ZÜNDEN WIR'S AN!



Und in der Dämmerung...

Was für eine verrückte Idee, uns vor die Wurfmaschine zu spannen! Das ist doch die reinste Sklavenarbeit!

Und wir schimpfen uns freie römische Bürger!



Möchtest du wirklich in ganz Gallien Feuer legen, Brutus?

Das Dorf der Unbeugsamen genügt mir. Die strohbedeckten Gallierhütten sollen rasch und gut brennen, heißt es!



Die Römer haben gezeigt, dass sie diesmal schlauer und zäher sind, als wir es bisher gewohnt waren!

Wir sollten daher etwas wachsamer sein!

Und weniger verleumderisch!

Ich hab von Anfang an gewusst, dass die Amme eine Flasche ist!

36B

Als es Nacht ist, in mille passus* Entfernung vom Dorf...

Also, du hast verstanden, Cactus? Ich übergebe dir das Kommando! Auf mein Signal hin: Feuer frei!

*1000 Schritte = 1472 m.

Ein brennender Pfeil!
Das ist das Signal!

ALLES HÖRT
AUF MEIN KOM-
MANDO!

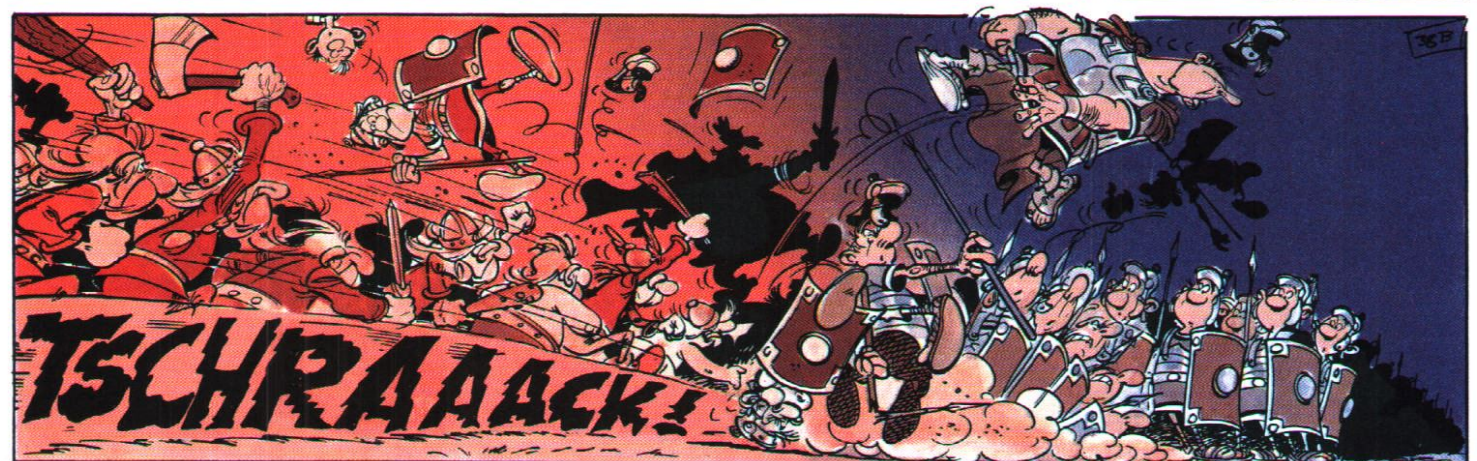
FEUER!

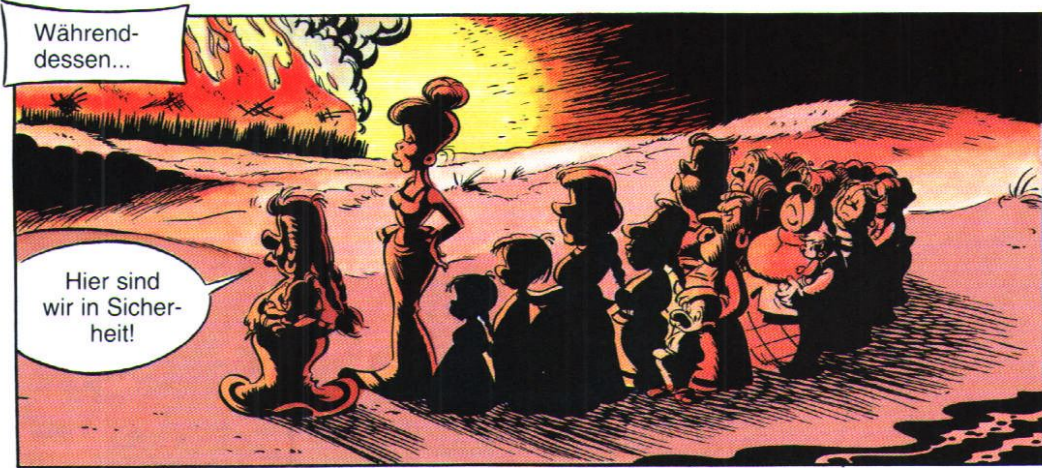
DIE RÖMER
GREIFEN
UNS AN !!!

FEUER!

ES BRENNT!

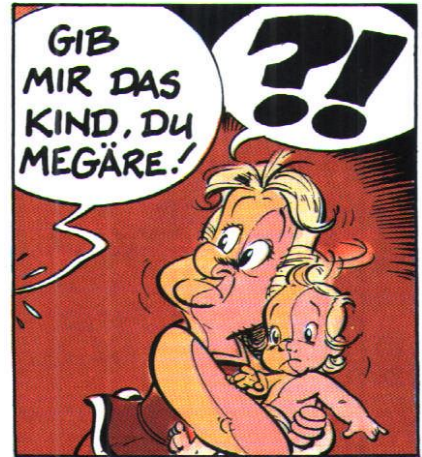
RASSELDIKIII!





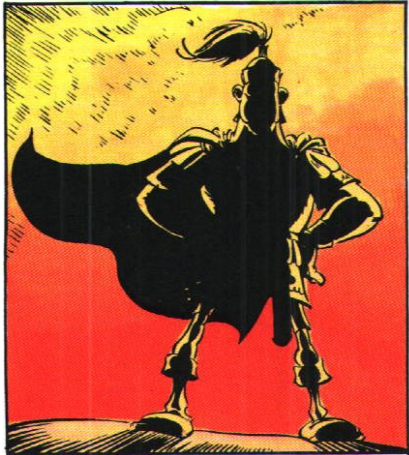
Währenddessen...

Hier sind wir in Sicherheit!



GIB MIR DAS KIND, DU MEGÄRE!

?!



Hol dir's doch, wenn du dich traust!

Hä! Du kannst uns nicht einschüchtern, Römer! Wir haben alle unsere Ration Zaubertrank getrunken!

So? Und wieso hab ich nichts gekriegt?

Pst! Sei still!

39A



O SCHRECK! ER ENTWISCHT MIR!



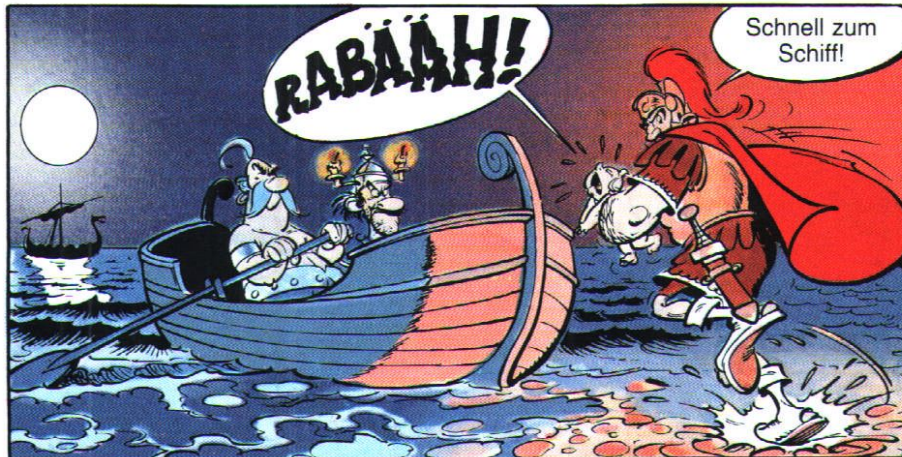
Lass nur! Der Römer wird sein blaues Wunder erleben!



Aha! Das soll also das kleine Monster sein?

Bei Belisima! Der Trank hat aufgehört zu wirken!

RABÄÄH!



RABÄÄH!

Schnell zum Schiff!

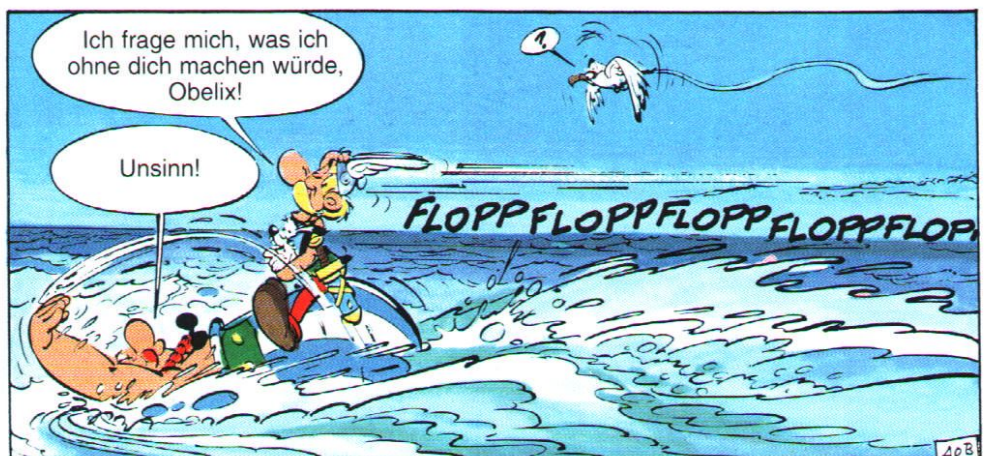


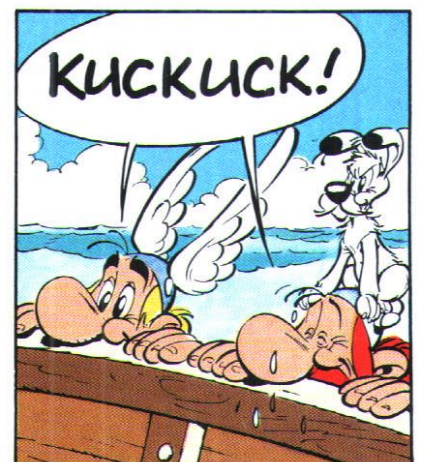
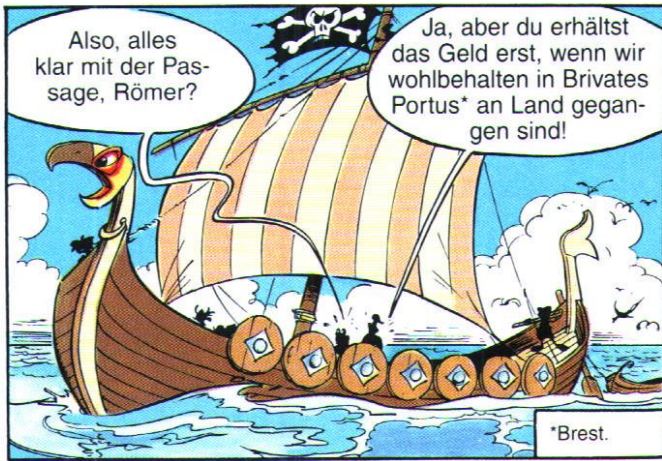
Kurz darauf...

Kannst du mir schwören, dass wir auch nicht Gefahr laufen, den verrückten Galliern zu begegnen?

Die sind im Augenblick viel zu beschäftigt!

39B







Komisch, diesmal haben wir die Piraten gar nicht gesehen!

Oh, ich vermute, dass die hier irgendwo im Glück schwimmen!



Eins, zwei! Legt euch in die Riemen, Jungs! Alles in allem sind wir höchstens zwei Schwimmstage von Brivates Portus entfernt!

Non licet omnibus adire Brivatium.*

WI' FAH'EN NACH B'IVATES... E'LEDIGEN WAS P'IVATES...

*Es ist nicht allen erlaubt, Brest zu betreten!



Na, wer sagt's denn...

Ich war sicher, dass es ihnen gelingen würde, den Kleinen wiederzubringen!

**ES LEBE ASTERIX!
ES LEBE OBELIX!
ES LEBE IDEFIX!**

42A



Hast du das Rätsel der Herkunft des Kleinen lösen können, Asterix?

Noch nicht! Aber ich stehe kurz davor!

WAS IST DENN HIER WIEDER LOS?



?! CÄSAR!



Ja, Brutus, ich komme geradewegs aus Obergermanien, wo meine Agenten mir deine Spinnereien gemeldet haben!



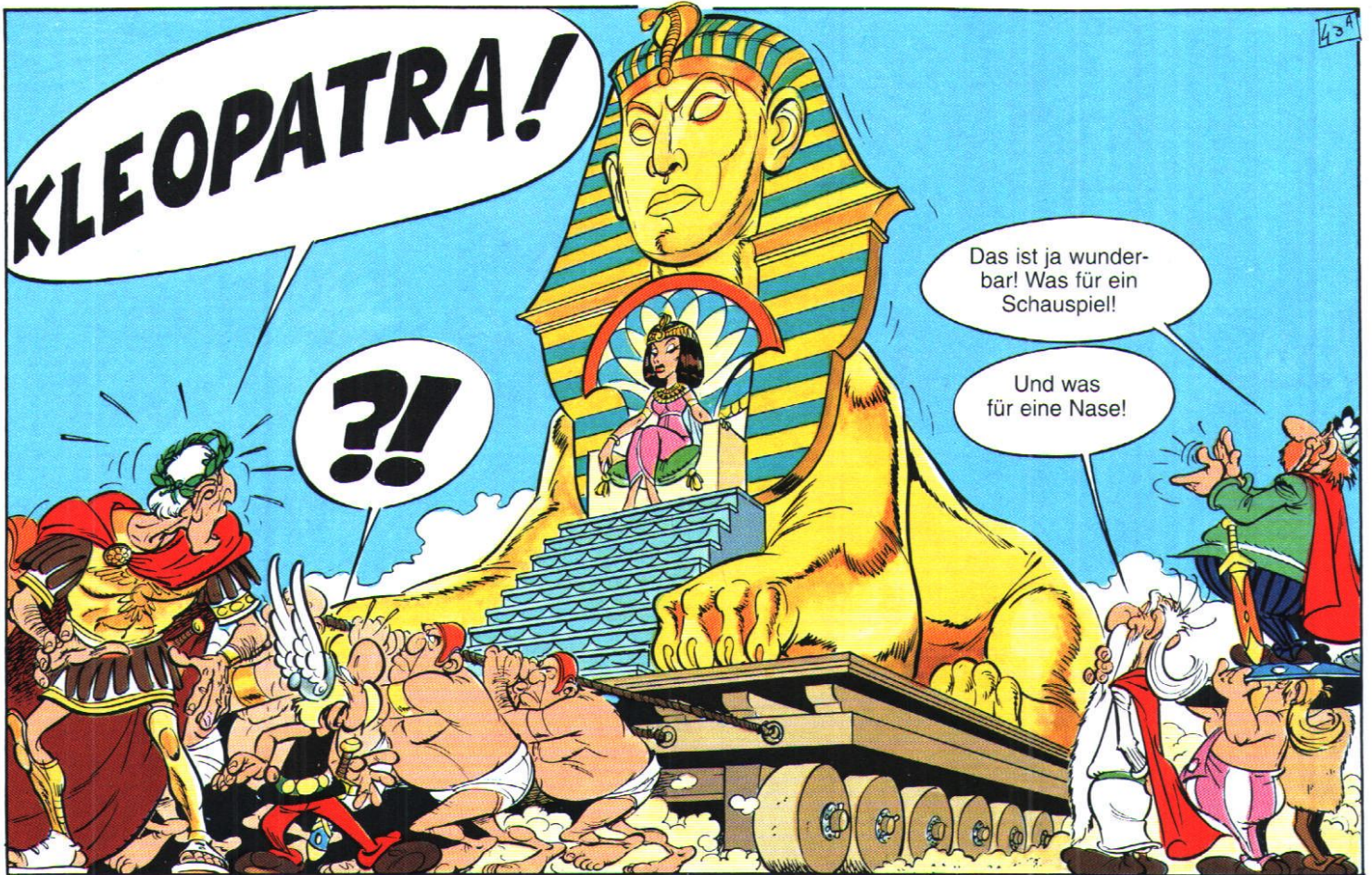
Was fällt dir ein, meine Legionen zu dezimieren, nur um ein Kind zu suchen? Wer ist das Kind? Sprich!

Das ist genau die Frage, die ich ihm auch gerade stellen wollte, Julius!



DAS IST DEIN SOHN, O CÄSAR!!

42B



KLEOPATRA!

?!

Das ist ja wunderbar! Was für ein Schauspiel!

Und was für eine Nase!



Mein Sohn? Cäsar junior? Aber ich dachte, ihr wärt beide in meinem Palast in Rom in Sicherheit?

Sicherheit, sagst du?



Nach deiner Abreise hat dieser dekadente Brutus mehrmals skrupellos versucht, Cäsar junior zu beseitigen, um deine Güter allein zu erben!



Da bin ich auf die Idee gekommen, unseren Sohn in Sicherheit zu bringen, an den einzigen Ort, der noch in der Lage war, seinen Schutz zu garantieren: das Dorf der unbeugsamen Gallier, das nicht aufhört, dem Eindringling Widerstand zu leisten!

Hm! Na schön! Schon gut!



Tu quoque fili!* Du brichst sofort nach Obergermanien auf. Dort weht ein rauer Wind. Außerdem werden dich die Barbaren schon Mores lehren!

* Auch du, mein Sohn! (Cäsar wiederholte sich bisweilen!)

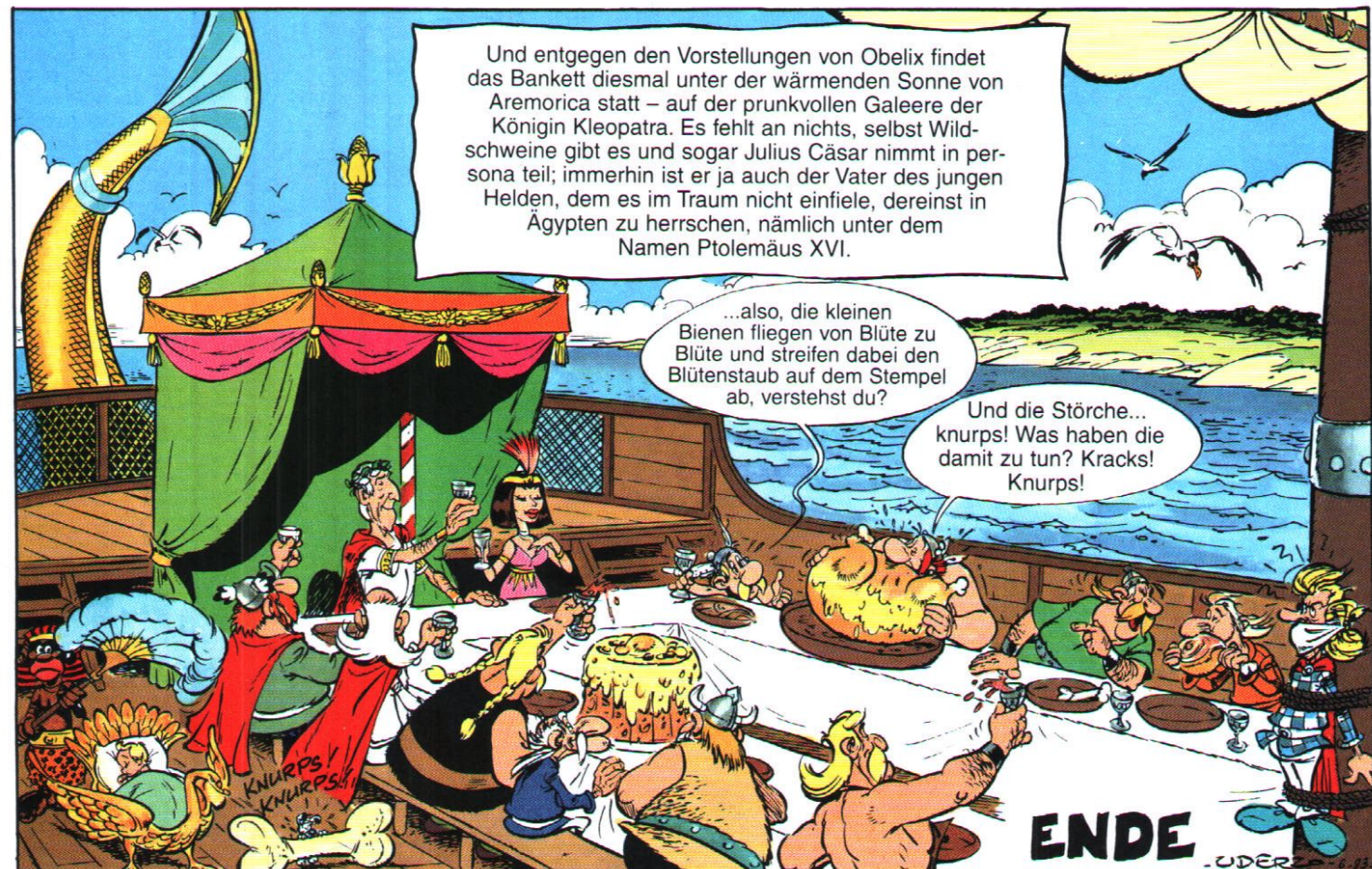
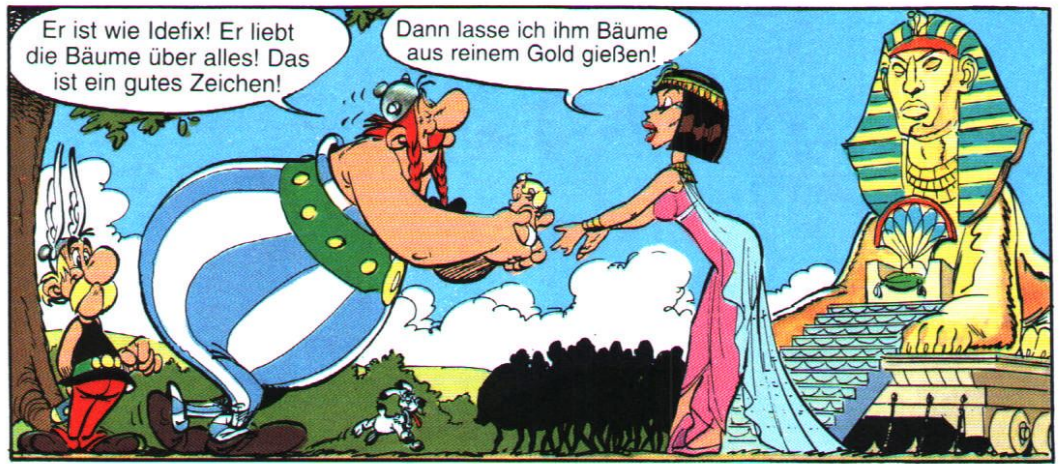


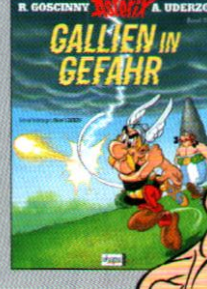
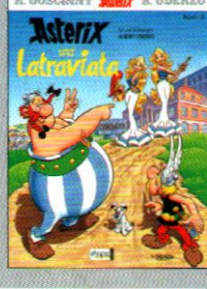
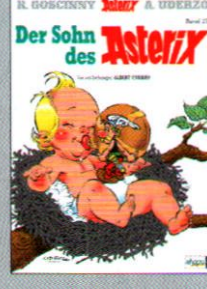
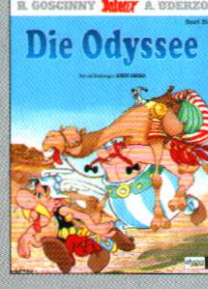
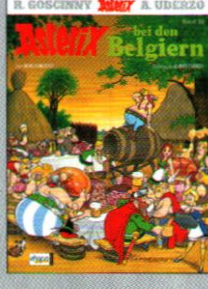
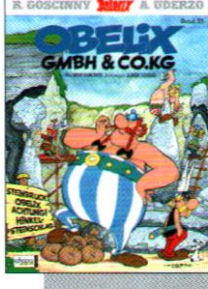
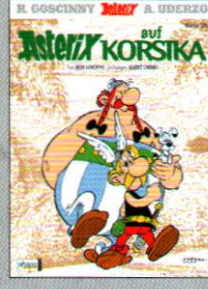
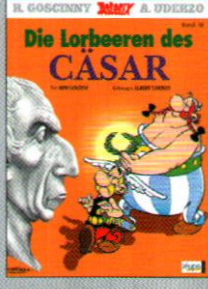
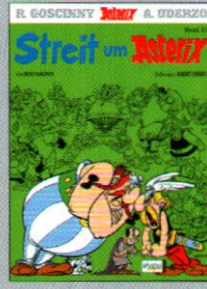
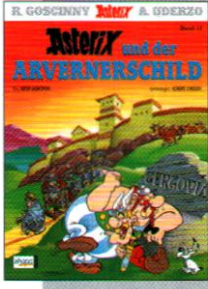
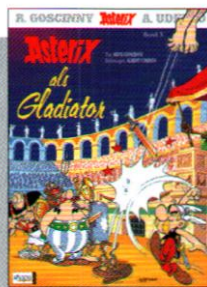
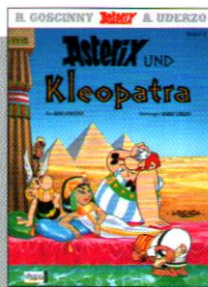
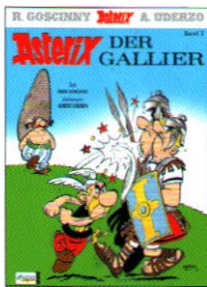
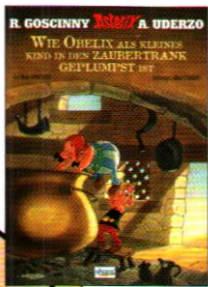
Verzeih, wenn ich euch ausgenützt haben sollte, Asterix!

Aber ich fühle mich durch dein Vertrauen sehr geehrt, o Königin Kleopatra!



Aber... **DER KLEINE IST WEG!**





D: € 5,95 A: € 6,00 SFR 10.50



E, F, I: € 7,99 P: € 7,99 Cont.
BeNeLux: € 6,99

Man muss
einfach alle haben!
Überall wo es Zeitschriften gibt!

